

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

FlatBox



DK 7507.000
DK 7507.010
DK 7507.020
DK 7507.030
DK 7507.100

DK 7507.110
DK 7507.120
DK 7507.200
DK 7507.210
DK 7507.220

hfhz

Montage- und Bedienungsanleitung
Assembly and operating instructions
Notice de montage et d'emploi

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

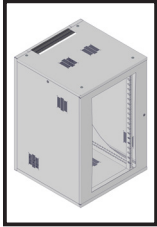
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

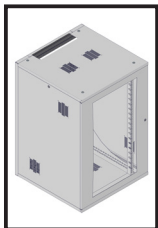
FRIEDHELM LOH GROUP





Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE	EN	FR	
	Seite	Page	
1. Hinweise zur Dokumentation	3	1. Remarques relatives à la documentation	3
1.1 CE-Kennzeichnung	3	1.1 Certification CE	3
1.2 Aufbewahrung der Unterlagen	3	1.2 Conservation des documents	3
1.3 Verwendete Symbole	3	1.3 Symboles utilisés	3
1.4 Mitgeltende Unterlagen	3	1.4 Autres documents applicables	3
1.5 Normative Verweise	3	1.5 Renvois à la norme	3
2. Sicherheitshinweise	4 – 12	2. Consignes de sécurité	4 – 12
3. Produktbeschreibung	13 – 14	3. Description du produit	13 – 14
3.1 Funktionsbeschreibung und Bestandteile	13	3.1 Description fonctionnelle et éléments	13
3.2 Kennzeichnung	13	3.2 Traçabilité	13
3.3 Lieferumfang	14	3.3 Composition de la livraison	14
4. Montage und Aufstellung	15 – 25	4. Montage et implantation	15 – 25
4.1 Anforderungen an den Aufstellort	15	4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation	15
4.2 Aufstelloptionen	16	4.2 Options d'installation	16
4.3 Montage Tragbleche an Rückwand	17	4.3 Montage des tôles de support sur la paroi arrière	17
4.4 Montage 19"-Rahmen / 19"-Profil-schienen an Tragblech	18	4.4 Montage des cadres 19" / rails profilés 19" sur tôle de support	18
4.5 Montage Dach/-Bodenblech	19 - 20	4.5 Montage du toit / de la tôle de fond	19 - 20
4.6 Montage Schloss für Seitenwände	21	4.6 Montage de la serrure pour parois latérales	21
4.7 Montage Seitenwände	22	4.7 Montage des parois latérales	22
4.8 Montage Schloss für Sichttür	23	4.8 Montage de la serrure pour porte vitrée	23
4.9 Montage Sichttür, Türanschlag links	24	4.9 Montage de la porte vitrée, charnière de porte à gauche	24
4.10 Montage Sichttür, Türanschlag rechts	25	4.10 Montage de la porte vitrée, charnière de porte à droite	25
5. Erdung und Potenzialausgleich	26	5. Mise à la terre et équipotentialité	26
6. Inspektion und Wartung	27	6. Inspection et entretien	27
7. Lagerung	28	7. Stockage	28
8. Technische Daten	29	8. Caractéristiques techniques	29
9. Zubehör, optional	30	9. Accessoires, en option	30
10. Ersatzteile	31	10. Pièces de rechange	31
11. Garantie	31	11. Garantie	31
12. Kundendienstadressen	31	12. Coordonnées des services après-vente	31



1. Hinweise zur Dokumentation
1. Notes on documentation
1. Remarques relatives à la documentation

DE

Die Montageanleitung richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen. Die Bedienungsanleitung richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektrotechnische und mechanische Instandhaltung

1.1 CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung nach DIN EN 62 208 steht als Download auf der Homepage von Rittal zur Verfügung.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Der Sicherheitshinweis und der Einlegezettel sind Teil des Produktes. Sie müssen dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.

1.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung. Die Sicherheitshinweise sind auf den Seiten 10 – 14 dokumentiert.



Hinweis



Hinweis:
Front-/Rückansicht

1.4 Mitgeltende Unterlagen

Für die hier beschriebenen Gehäuse steht diese Montage- und Bedienungsanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

1.5 Normative Verweise

Die Rittal FlatBox entspricht einer Vielzahl technischer Regelwerke, wodurch das Gehäuse für unterschiedlichste Märkte und Einsatzbereiche qualifiziert ist. Eine aktuelle Übersicht finden Sie beim Produkt auf www.rittal.de.

EN

The assembly instructions are aimed at all persons who have appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate. The operating instructions are for the operating personnel and appropriately trained specialists for electrotechnical and mechanical maintenance.

1.1 CE labelling

The declaration of conformity according to DIN EN 62 208 can be downloaded from the Rittal homepage.

1.2 Storing the documents

The safety instructions and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.

1.3 Symbols used

Please observe the notes in this guide. The safety instructions can be found on pages 10 – 14.



Note



Note:
Front/rear view

1.4 Other applicable documents

These assembly and operating instructions for the described enclosures can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

1.5 Normative references

Because the Rittal FlatBox conforms to many technical regulations, the enclosure is suitable for the widest-range of markets and application areas.

A current overview for the product is available at www.rittal.com.

FR

La notice de montage s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les coffrets électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les installer ou les monter sur le lieu d'exploitation et pour les raccorder pour leur exploitation. La notice d'emploi s'adresse au personnel d'exploitation et aux spécialistes formés en conséquence pour la maintenance électrotechnique et mécanique.

1.1 Certification CE

La déclaration de conformité selon la norme DIN EN 62 208 est disponible par téléchargement sur le site Internet de Rittal.

1.2 Conservation des documents

Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.

1.3 Symboles utilisés

Tenir compte des directives contenues dans cette notice. Les consignes de sécurité sont documentées aux pages 10 à 14.



Remarque



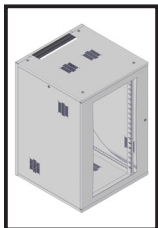
Remarque :
F = vue frontale
R = vue arrière

1.4 Autres documents applicables

La présente notice de montage et d'emploi pour les coffrets qui y sont mentionnés peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.

1.5 Renvois à la norme

Le coffret FlatBox Rittal répond de nombreuses normes techniques qui permettent au coffret d'être homologué pour divers marchés et domaines d'application. Un état actualisé est disponible sur le site internet www.rittal.fr.



2. Sicherheitshinweise 2. Safety instructions

2. Consignes de sécurité 2. Veiligheidsvoorschriften

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Gehäuse der Baureihe FlatBox sind Stand- und Wandgehäuse für die Unterbringung von 19"-Hardware nach der Industrienorm EIA-310 im Innenbereich ohne IP-Anforderungen. Hierzu gehören Server unterschiedlicher Art, Datenspeicher, Netzwerk- und Internetkomponenten sowie Notstromprodukte und zum Betrieb dieser benötigte Infrastrukturkomponenten.

Hinweis:

Nutzen Sie nur verwendungssichere Endgeräte mit Stecker und Ausrüstungsgegenstände, die für diese Art der Installation vorgesehen und für die Installation und Bedienung durch Laien geeignet sind.

Sicherheitshinweise:

- Das Gehäuse muss während Transport, Auf- und Ausbau sowie Demontage gegen Umkippen, Herunterfallen und Verrutschen gesichert werden.
- Bei dem Entpackungsvorgang besteht Verletzungsgefahr durch lose Bauteile
- Bei allen Arbeiten ist auf die dafür erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu achten.

EN

Intended use

The FlatBox series includes free-standing and wall-mounted enclosures to accommodate 482.6 mm (19") hardware to industry standard EIA-310 indoors with no IP requirements. This includes a range of different servers, data stores, network and Internet components as well as emergency power products and the infrastructure components required to operate them.

Note:

Only use approved terminal equipment with connectors and equipment intended for this type of installation which is suitable for installation and operation by untrained staff.

Safety instructions:

- The enclosure must be secured against falling over and slipping during transport, assembly, configuration and dismantling.
- Beware of injuries caused by loose components when unpacking.
- The required personal protective equipment (PPE) must be used for all work.

FR

Utilisation correcte

Les coffrets de la gamme FlatBox sont des coffrets pour une pose au sol où muraux, ils sont prévus pour l'intégration de matériel 19" selon la norme industrielle EIA-310, ils sont conçus pour une utilisation en intérieur sans exigences IP. Cela comprend différents types de serveurs, de stockage de données, de composants réseau et Internet ainsi que des produits d'alimentation de secours et les composants d'infrastructure nécessaires à leur fonctionnement

Remarque :

Utiliser uniquement des appareils fiables avec fiche et des équipements prévus pour ce type d'installation et adaptés pour l'installation et l'utilisation par des profanes.

Consignes de sécurité :

- Lors du transport, du montage, du démontage et de l'équipement, le coffret doit être sécurisé pour ne pas basculer, chuter ou glisser.
- Risque de blessure possible lors du déballage à cause des composants livrés en vrac.
- Veiller à utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI) requis lors de tous les travaux.

NL

Voorgescreven gebruik

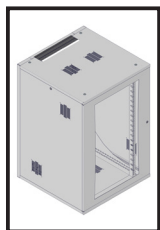
Behuizingen van de serie FlatBox zijn staande kasten en wandbehuizingen voor 19"-hardware volgens de industriestandaard EIA-310 voor binnentoepassingen zonder IP-vereisten. Hiertoe behoren verschillende typen servers, apparaten voor gegevensopslag, netwerk- en internetcomponenten, producten voor noodstroomvoorziening en voor de bediening hiervan benodigde infrastructuurcomponenten.

Opmerking:

Gebruik alleen betrouwbare eindapparaten met connectoren en voorzieningen die voor dit type installatie zijn ontworpen en die geschikt zijn voor bediening door mensen zonder elektrotechnische achtergrond.

Veiligheidsvoorschriften:

- De behuizing moet tijdens het transport, montage, installatie en demontage tegen kantelen en wegglijden worden beveiligd.
- Letselgevaar bij het uitpakken als gevolg van losse componenten.
- Bij alle werkzaamheden moet de hiervoor vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gebruikt.



2. Säkerhetsinstruktioner 2. Istruzioni di sicurezza

2. Instrucciones de seguridad 2. Turvallisuusohjeet

SE

Ändamålsenlig användning

Skåpen i FlatBox-serien är golvstående och väggmonterade skåp för 19" hårdvara enligt branschstandarden EIA-310 inomhus utan IP-krav. Detta inkluderar servrar av olika slag, datalagring, nätverks- och internetkomponenter samt nödkraftsprodukter och infrastrukturkomponenter som krävs för deras drift.

OBS:

Använd endast säkra plintar med stickproppar och utrustning som är avsedd för denna typ av installation och som är lämplig för installation och drift av lekmän.

Säkerhetsinstruktioner:

- Skåpet måste säkras vid transport, montage, installation och demontage så att det inte kan välta, falla ner eller glida.
- Vid upppackning finns risk för skador på grund av lösa delar.
- Vid alla arbeten ska nödvändig personlig skyddsutrustning användas.

IT

Impiego conforme alle norme

La serie FlatBox comprende armadi a pavimento e a parete per l'alloggiamento di hardware da 19" secondo lo standard industriale EIA-310 per ambienti interni senza requisiti IP. I componenti installabili sono server di vario tipo, dispositivi di archiviazione dati, componenti Internet e di rete, nonché prodotti per l'alimentazione di emergenza e componenti dell'infrastruttura necessari per il loro funzionamento.

Nota:

Utilizzare esclusivamente dispositivi sicuri con spine e apparecchiature destinate a questo tipo di installazione e adatte al montaggio e all'uso da parte di personale non specializzato.

Istruzioni di sicurezza:

- Durante il trasporto, il montaggio, l'allestimento e lo smontaggio, l'armadio deve essere protetto da possibili cadute, ribaltamenti e scivolamenti.
- Durante il disimballaggio, aprire con attenzione perché componenti non fissati potrebbero causare danni.
- I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati in tutte le attività.

ES

Uso correcto

Las cajas de la serie FlatBox son cajas murales o de pie destinadas al alojamiento de hardware de 19" conforme a la norma EIA-310 en interiores sin requisitos IP. Incluye diferentes tipos de servidores, dispositivos de almacenamiento de datos, componentes de red e internet, así como dispositivos de corriente de emergencia y los componentes de infraestructura necesarios para su funcionamiento.

Nota:

Utilice exclusivamente aparatos terminales seguros con conector y equipamiento previsto para este tipo de instalación y adecuados para la instalación y el manejo por parte de personal no técnico.

Instrucciones de seguridad:

- Asegure el armario contra vuelcos, caídas y deslizamientos durante el transporte, el montaje y el desmontaje.
- Riesgo de lesiones al desembalar debido a piezas sueltas.
- Deben utilizarse los equipos de protección individual (EPI) necesarios para todos los trabajos.

FI

Määräystenmukainen käyttö

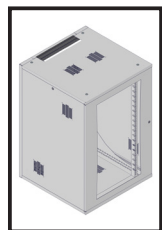
FlatBox-sarjan kotelot ovat lattialle ja seinälle asennettavia kotelaita, jotka soveltuvat 19 tuuman laitteistojen asentamiseen sisätiloissa EIA-310-standardin mukaisesti ilman IP-vaatimuksia. Näihin kuuluvat erityyppiset palvelimet, tietovarastot, verkko- ja internetkomponentit sekä varavoimatuotteet ja niiden toiminnan edellyttämät infrastruktuurikomponentit.

Huomautus:

Käytä vain turvallisia käyttöliittimiä pistokkeilla ja laitteilla, jotka on tarkoitettu tämällyyppiseen asennukseen ja jotka soveltuvat maallikoiden asennettaviksi ja käytettäväiksi.

Turvallisuusohjeet:

- Kotelon kaatuminen, putoaminen ja liikkuminen on estettävä kuljetuksen, asennuksen ja purkamisen aikana.
- Pakkausta purettaessa irtonaiset rakenneosat aiheuttavat loukkaantumisaaran.
- Kaikissa töissä on käytettävä niihin vaadittavia henkilönsuojaimia.

**2. Sikkerhedsanvisninger****2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****2. Bezpečnostní pokyny****2. Инструкции за безопасност**

DK

Forskriftsmæssig anvendelse

Kabinetterne i FlatBox-serien inkluderer gulvstående og vægmonterede kabinetter til 19" hardware i henhold til industristandarden EIA-310 indendørs uden IP-krav. Dette omfatter servere af forskellige typer, datalagring, netværks- og internetudstyr samt nødstrømsanlæg og infrastrukturudstyr, der er nødvendige for deres drift.

OBS:

Brug kun terminaler, der er sikre at bruge, med stik og udstyr, der er beregnet til denne type installation, og som er egnet til installation og betjening af lægperson.

Sikkerhedsanvisninger:

- Under transport, op- og udbygning samt demontering skal kabinettet sikres mod at vælte, falde ned eller glide.
- Ved udpakning er der risiko for personskade på grund af løse komponenter.
- Ved enhver type arbejde skal der anvendes personlige værnemidler (PV).

PL

Używaj zgodnie z przeznaczeniem

Obudowy z serii FlatBox są obudowami stojącymi i ściennymi przeznaczonymi do montażu 19-calowego sprzętu zgodnie ze standardem przemysłowym EIA-310 w pomieszczeniach bez wymagań co do klasy szczelności IP. Obejmuje to różnego typu serwery, urządzenia do przechowywania danych, komponenty sieciowe i internetowe, produkty zasilania awaryjnego UPS a także elementy infrastruktury wymagane do ich działania.

Wskazówka:

Należy używać wyłącznie bezpiecznych w użyciu urządzeń wyposażonych w gniazda i wtyki zasilania, sprzęt przeznaczony do tego typu instalacji, który nadaje się do montażu i obsługi przez nieprzeszkolony personel.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Podczas transportu, montażu i konfiguracji obudowa musi być zabezpieczona przed przewróceniem, upadkiem i przesunięciem.
- Podczas rozpakowywania zachodzi niebezpieczeństwo zranienia przez luźne części.
- Podczas wszelkich prac należy stosować wymagane środki ochrony osobistej.

CZ

Použití v souladu s určením

Skříňe řady FlatBox jsou podlahové a nástěnné skříňe pro montáž 19" hardwaru dle průmyslového standardu EIA-310 bez požadavků na IP určené pro interiérovou instalaci. Jsou tak vhodné pro servery různých typů, datová úložiště, síťové a internetové komponenty i produkty nouzového napájení a komponenty infrastruktury potřebné pro jejich provoz.

Upozornění:

Používejte pouze bezpečná koncová zařízení se zástrčkami a vybavením, která jsou určena pro tento typ instalace a jsou vhodná pro instalaci a obsluhu nevyškoleným personálem.

Bezpečnostní pokyny:

- Skříň musí být během přepravy, instalace, montáže a demontáže zajištěna proti překlopení, pádu a sklouznutí.
- Při vybalování hrozí nebezpečí poranění o volné součástky.
- Při všech pracích je nutné používat k tomu nezbytné osobní ochranné pracovní pomůcky (OOPP).

BG

За правилна употреба

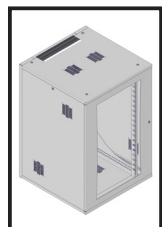
Корпусите от серията FlatBox са за стоящ или стенов монтаж, за поставяне на 19-инчов хардуер в съответствие с индустриалния стандарт EIA-310 на закрито без IP изисквания. Това включва сървъри от различни видове, устройства за съхранение на данни, мрежови и интернет компоненти, както и продукти за аварийно захранване и инфраструктурни компоненти, необходими за тяхната експлоатация.

Забележка:

Използвайте само безопасни за употреба клемни, щепсели и оборудване, предназначени за този тип инсталация и подходящи за монтаж и експлоатация от непрофесионалисти.

Инструкции за безопасност

- Корпусът трябва да се обезопаси срещу преобръщане, падане и подхлъзване по време на транспортиране, сглобяване, монтаж и демонтаж.
- Опасност от нараняване от насипни компоненти при разопаковане.
- При всички дейности използвайте изискваните за целта лични предпазни средства (ЛПС).



2. Υποδείξεις ασφαλείας 2. Instrucțiuni de siguranță

2. Sigurnosne upute 2. Biztonsági utasítások

GR Προβλεπόμενη χρήση

Τα περιβλήματα της σειράς FlatBox είναι επιδαπέδια και επίτοιχα περιβλήματα για τη στέγαση υλικού 19" σύμφωνα με το βιομηχανικό πρότυπο EIA-310 σε εσωτερικούς χώρους χωρίς απαιτήσεις IP. Αυτό περιλαμβάνει διακομιστές διαφόρων τύπων, στοιχεία αποθήκευσης δεδομένων, δίκτυα και διαδίκτυο, καθώς και προϊόντα ηλεκτρικής ενέργειας έκτακτης ανάγκης και στοιχεία υποδομής που απαιτούνται για τη λειτουργία τους.

Σημείωση:

Χρησιμοποιείτε μόνο ακροδέκτες ασφαλούς χρήσης με βύσματα και εξοπλισμό που προορίζονται για αυτόν τον τύπο εγκατάστασης και είναι κατάλληλοι για εγκατάσταση και λειτουργία από μη ειδικούς.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Το περίβλημα πρέπει να είναι ασφαλισμένο έναντι ανατροπής, πτώσης και ολίσθησης κατά τη μεταφορά, τοποθέτηση και αφαίρεσή του.
- Κίνδυνος τραυματισμών από λυμένα εξαρτήματα, κατά την αποσυσκευασία.
- Σε όλες τις εργασίες θα πρέπει να χρησιμοποιείται ο απαιτούμενος ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΜΑΠ).

RO Domeniul de utilizare

Rackurile din seria FlatBox sunt rackuri de podea și de perete pentru adăpostirea hardware-ului de 19" în conformitate cu standardul industrial EIA-310 în interior, fără cerințe IP. Acestea includ servere de diferite tipuri, componente de stocare a datelor, de rețea și de internet, precum și produse de alimentare de urgență și componente de infrastructură necesare pentru funcționarea acestora.

Notă:

Folosiți numai echipamente sigure, prevazute cu terminale și prize destinate acestui tip de montare, adecvate pentru instalare și utilizare de către persoane neprofesioniste.

Instrucțiuni de siguranță:

- Carcasa trebuie asigurată împotriva răsturnării, căderii sau alunecării în timpul transportului, montării și demontării.
- În timp ce despachetați, există riscul de rănire cauzată de componentele libere.
- În cazul tuturor lucrărilor este necesară utilizarea echipamentului individual de protecție corespunzător (EIP).

HR Predviđena uporaba

Kućišta iz serije FlatBox su podna i zidna kućišta za smještaj 19" hardvera u skladu s EIA-310 industrijskim standardom u zatvorenom prostoru bez IP zahtjeva. To uključuje različite vrste poslužitelja, pohranu podataka, mrežne i internetske komponente kao i proizvodi za hitno napajanje i komponente infrastrukture potrebne za njihov rad.

Napomena:

Koristite samo sigurne terminalne uređaje s utikačima i opremom koji su namijenjeni za ovu vrstu instalacije i prikladni su za instalaciju i rukovanje od strane laika.

Sigurnosne upute:

- Kućište se tijekom transporta, montaže i demontaže mora osigurati od prevrtanja, pada i klizanja.
- Prilikom raspakivanja postoji opasnost od ozljede neučvršćenim dijelovima.
- Tijekom svih radova mora se upotrebljavati potrebna osobna zaštitna oprema (OZO).

HU Rendeltetészerű használat

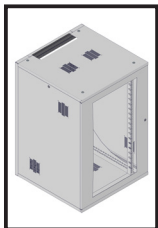
A FlatBox sorozat szekrényei padlóra és falra szerelhető szekrények 19"-os hardverek elhelyezésére az EIA-310 ipari szabványnak megfelelően, beltérben, IP-követelmények nélkül. Ide tartoznak a különböző típusú szerverek, adattárolók, hálózati és internetes komponensek, valamint a vészhelyzeti áramellátást biztosító termékek és a működésükhöz szükséges infrastrukturális komponensek.

Megjegyzés:

Kizárólag biztonságosan használható csatlakozókat használjon az ilyen típusú telepítésre szánt, laikusok által történő telepítésre és működtetésre alkalmas dugókkal és berendezésekkel.

Biztonsági utasítások:

- A házat a szállítás, fel- és kiépítés, valamint szétszerelés során felbillenés, leesés és megcsúszás ellen biztosítani kell.
- A kicsomagolás során a mozgó alkatrészek miatt sérülésveszély áll fenn.
- Minden munkánál kötelező az ahhoz szükséges személyi védőfelszerelés viselése.



2. Saugos nurodymai 2. Ohutusjuhised

2. Drošības norādījumi 2. Varnostni napotki

LT

Naudojimas pagal paskirtį

"FlatBox" serijos korpusai - tai ant grindų ir sienos montuojami korpusai, skirti 19 colių įrangai laikyti pagal pramonės standartą EIA-310 patalpose be IP reikalavimų. Tai įvairių tipų serveriai, duomenų saugyklos, tinklo ir interneto komponentai, taip pat avarinio maitinimo produktai ir jų veikimui reikalingi infrastruktūros komponentai.

Pastaba:

Naudokite tik saugius gnybtus su kištukais ir įrangą, kurie yra skirta tokio tipo instaliacijai ir tinkama montuoti bei eksploatuoti neprofesionalams.

Saugos nurodymai:

- Korpusas turi būti apsaugotas nuo apvirtimo, kritimo ir slydimo transportavimo, surinkimo, išardymo ir išmontavimo metu.
- Išpakuojant neprivirtintus komponentus atsiranda tikimybė susižeisti.
- Atliekant bet kokius darbus būtina naudoti asmenines apsaugos priemones (AAP).

EE

Sihtotstarbeline kasutus

FlatBox-seeria korpused on põrandale ja seinale paigaldatavad korpused 19-tollise riistvara paigutamiseks vastavalt töös-tusstandardile EIA-310 siseruumides ilma IP-piiranguteta. Siia kuuluvad eri tüüpi serverid, andmesalvestus-, võrgu- ja internetikomponendid ning nende toimimiseks vajalikud avariitoite ja infrastruktuurikomponendid.

Märkus:

Kasutage ainult ohutult kasutatavaid klemme koos pistikutega ja seadmetega, mis on ette nähtud seda tüüpi paigaldamiseks ja sobivad paigaldamiseks ja kasutamiseks lihttööliste poolt.

Ohutusjuhised:

- Korpusit tuleb transportimise, kokkupaneku või lahtivõtmise ajal kaitsta ümbermineku, kukkumise ja libisemise eest.
- Lahtipakkimisel vigastusohut lahtiste osade tõttu.
- Kõikide tööde juures tuleb kasutada nõutavaid isikukaitsevahendeid.

LV

Paredzētais lietošanas veids

FlatBox sērijas korpusi ir grīdas un sienas korpusi 19" aparatūras izvietošanai saskaņā ar nozares standartu EIA-310 iekšējās bez IP prasībām. Tas ietver dažāda veida serverus, datu glabāšanas, tīkla un interneta komponentus, kā arī avārijas barošanas produktus un to darbībai nepieciešamos infrastruktūras komponentus.

Piezīme:

Izmantojiet tikai drošas lietošanas spaiļes ar spraudņiem un iekārtām, kas paredzētas šāda veida uzstādīšanai un ir piemērotas uzstādīšanai un lietošanai nespeciālistiem.

Drošības norādījumi:

- Korpusi ir jānostiprina pret apgāšanos, nokrišanu un slīdēšanu transportēšanas, iebūvēšanas, izbūvēšanas, kā arī demontāžas laikā.
- Savainošanās risks ar nenostiprinātām detaļām izpakojojot.
- Veicot darbus, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL).

SI

Predvidena uporaba

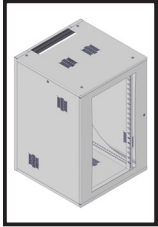
Ohišja serije FlatBox so prostostoječa in stenska ohišja za namestitvev 19" strojne opreme v skladu z industrijskim standardom EIA-310 v zaprtih prostorih brez zahtev IP. To vključuje strežnike različnih vrst, naprave za shranjevanje podatkov, omrežne in internetne komponente ter izdelke za zasilno napajanje in infrastrukturne komponente, potrebne za njihovo delovanje.

Opomba:

Uporabljajte samo odobreno terminalsko opremo s konektorji in opremo, namenjeno tej vrsti namestitve, ki je primerna za namestitvev in upravljanje s strani neusposobljenega oseba.

Varnostni napotki:

- Ohišje mora biti med transportom, postavitvijo in razstavljanjem ter demontažo zavarovano pred prevrnitvijo, padcem in zdrsom.
- Pri odpiranju embalaže obstaja nevarnost za nastanek poškodb zaradi nepritrjenih sestavnih delov.
- Pri izvajanju vseh del je treba uporabljati predpisano osebno varovalno opremo (OVO).



SK

PT

2. Bezpečnostné pokyny 2. Instruções de segurança

SK

Používanie v súlade s účelom

Skrine série FlatBox sú samostojace a nástenné rozvádzače na umiestnenie 19" hardvéru podľa priemyselného štandardu EIA-310 vo vnútorných priestoroch bez požiadaviek na IP. Patria sem servery rôznych typov, dátové úložiská, sieťové a internetové komponenty, ako aj produkty núdzového napájania a komponenty infraštruktúry potrebné na ich prevádzku.

Poznámka:

Používajte len bezpečné svorky so zástrčkami a zariadeniami určenými na tento typ inštalácie a vhodnými na inštaláciu a obsluhu laikmi.

Bezpečnostné pokyny:

- Počas prepravy, skladania a rozoberania, ako aj demontáže musíte teleso zaistiť proti prevráteniu, pádu a zošmyknutiu.
- Nebezpečenstvo poranenia voľne uloženými konštrukčnými dielmi pri rozbaľovaní.
- Pri všetkých prácach používajte potrebné osobné ochranné pracovné pomôcky (OOPP).

PT

Utilização

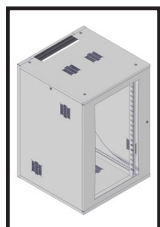
As caixas da série FlatBox possibilitam a instalação no chão ou na parede para alojar hardware de 19", de acordo com a norma industrial EIA-310, em espaços interiores sem requisitos de IP. Isto inclui servidores de vários tipos, armazenamento de dados, componentes de rede e Internet, bem como produtos de energia de emergência e os componentes necessários para o seu funcionamento.

Nota:

Use apenas terminais seguros e aprovados para utilização com conectores e equipamentos destinados a este tipo de instalação e adequados para montagem e operação por pessoas não especializadas.

Instruções de segurança:

- Fixe a caixa durante o transporte, montagem, configuração e desmontagem para que não possa tombar, cair ou escorregar.
- Tenha precaução com possíveis ferimentos causados por componentes soltos ao desembalar.
- Ao realizar qualquer tipo de serviço, utilizar o respetivo equipamento de proteção individual (EPI).

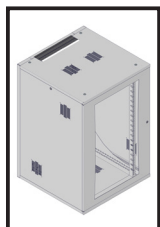


2. Sicherheitshinweise
2. Safety instructions
2. Consignes de sécurité
2. Veiligheidsvoorschriften
2. Säkerhetsinstruktioner

2. Istruzioni di sicurezza
2. Instrucciones de seguridad
2. Turvallisuusohjeet
2. Sikkerhedsanvisninger
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

	DE	EN	FR	NL	SE
	Warnung vor Hindernissen im Kopfbereich	Caution: Obstructions in head area	Attention aux obstacles au niveau de la tête	Waarschuwing voor obstakels op hoofdhoogte	Varning för hinder i huvudhöjd
	Warnung vor schweren Lasten	Caution: Heavy loads	Attention aux charges lourdes	Waarschuwing voor zware belastingen	Varning för tung last
	Hochdruckreiniger verboten	High-pressure cleaners are forbidden	Nettoyeur à haute pression interdit	Hogedrukreiniger verboden	Högtryckstvätt får inte användas
	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation by specialist electricians	Installation par un électricien confirmé	Installatie door elektro-technisch personeel	Ska installeras av behörig elektriker
	Die Anleitung ist zu lesen	The instructions must be read	La notice doit être lue	Lees de gebruiksaanwijzing	Bruksanvisningen måste läsas






	IT	ES	FI	DK	PL
	Pericolo ostacolo in alto	Advertencia de obstáculos en la zona de la cabeza	Varo putoavia esineitä	Advarsel: Forhindringer i hovedhøjde	Ostrzeżenie przed przeszkodami w pobliżu głowy
	Pericolo carichi pesanti	Advertencia de cargas pesadas	Varo raskasta kuormaa	Advarsel: Tunge belastninger	Ostrzeżenie przed dużymi ciężarami
	Proibito impiegare pulitrici ad alta pressione	Se prohíbe el uso de limpiador de alta presión	Painepesu kielletty	Højtryksrensere er forbudt	Zakaz używania myjek ciśnieniowych
	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet elektriker	Instalacja przez elektryka
	Leggere le istruzioni	Leer el manual de instrucciones	Lue käyttöohjeet	Vejledningen skal læses	Przeczytać instrukcję

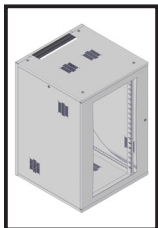


2. Bezpečnostní pokyny
2. Инструкции за безопасност
2. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Instrucțiuni de siguranță
2. Sigurnosne upute

2. Biztonsági utasítások
2. Saugos nurodymai
2. Ohutusjuhised
2. Drošības norādījumi
2. Varnostni napotki

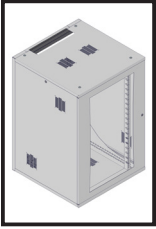
	CZ	BG	GR	RO	HR
	Varování před překážkami v oblasti hlavy	Предупреждение за опасност от препятствия в областта около главата	Προειδοποίηση για εμπόδια στην περιοχή της κεφαλής	Avertizare privind obstacole în zona capului	Opasnost od udarca u glavu
	Varování před těžkými břemeny	Предупреждение за опасност от тежки товари	Προειδοποίηση για βαριά φορτία	Avertizare privind sarcini grele	Opasnost od teških predmeta
	Zákaz použití vysokotlakého čističe	Забранено е използването на водоструйки	Απαγορεύεται η χρήση πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης	Nu este permisă utilizarea aparatelor de curățat de înaltă presiune	Zabranjeni su visokotlačni uređaji za čišćenje
	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Монтажът се извършва от електротехник	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Instalarea se va face de un electrician calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove
	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Прочетете ръководството	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	A se citi manualul	Pročitajte upute

	HU	LT	EE	LV	SI
	Figyelmeztetés fejmagasságban található akadályokra	Įspėjimas apie kliūtis galvos aukštyje	Hoiatus pea piirkonnas asuvate takistuste eest	Brīdinājums par šķēršļiem galvas zonā	Opozorilo pred ovirami v višini glave
	Figyelmeztetés nehéz teherre	Įspėjimas apie sunkius krovinius	Hoiatus raskete koormate eest	Brīdinājums par lielu slodzi	Opozorilo pred težkimi bremenii
	Magasnyomású mosó használatá tilos	Draudžiami aukšto slėgio plovimo įrenginiai	Kõrgsurvepuhasti kasutamise on keelatud	Augstspiediena tīrītājs ir aizliegts	Visokotlačni čistilnik je prepovedan
	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti elektrikas	Kvalifitseeritud elektrikru poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnicna dela
	Az utasítást el kell olvasni	Skaityti instrukciją	Lugeda kasutusjuhendit	Izlasiet instrukciju	Preberite navodila



2. Bezpečnostné pokyny 2. Instruções de segurança

	SK	PT
	Varovanie pred prekážkami v priestore hlavy	Cuidado objeto à altura da cabeça
	Varovanie pred ťažkými bremenami	Cuidado com cargas pesadas
	Zákaz používania vysokotlakových čističov	É proibido usar lava-dora de alta pressão
	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	A instalação deve ser feita por um técnico eletricista especializado
	Prečítajte si návod	Ler as instruções



3. Produktbeschreibung 3. Product description 3. Description du produit

DE

3.1 Funktionsbeschreibung und Bestandteile

Die FlatBox ist für die Aufnahme von 19"-Komponenten inklusive deren Verkabelung und Spannungsversorgung im Innenbereich geeignet.

- 1 Gehäuse in Flat-Pack Ausführung
- 1 Versandbeutel

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

EN

3.1 Function description and components

The FlatBox is designed to accommodate 19" components including their wiring and power supply in an indoors environment.

- 1 flat-packed enclosure
- 1 dispatch bag with safety instructions

Please check the scope of supply for completeness.

FR

3.1 Description fonctionnelle et éléments

Le coffret FlatBox destiné aux applications en intérieur, est conçu pour l'intégration des composants 19" avec leur câblage et leur alimentation électrique.

- 1 coffret emballé en flat-pack
- 1 sachet d'accessoires avec notices de sécurité

Vérifier l'intégralité de la livraison.

DE

3.2 Kennzeichnung

Das Typenschild der FlatBox besitzt einen QR-Code mit bauteilspezifischen Daten.

Identifizier	Dateninhalt
#01	Fertigungs-auftragsnummer
#04	Artikel-Nummer
#09	Breite
#10	Höhe
#11	Tiefe
#51	Seriennummer

EN

3.2 Labelling

The rating plate of the FlatBox has a QR code containing component-specific data.

Identifizier	Data content
#01	Manufacturing order number
#04	Item number
#09	Width
#10	Height
#11	Depth
#51	Serial number

FR

3.2 Traçabilité

La plaque signalétique du FlatBox possède un code QR avec des données spécifiques de chaque composant.

Identifizier	Contenu des données
#01	Numéro de commande de fabrication
#04	Référence article
#09	Largeur
#10	Hauteur
#11	Profondeur
#51	Numéro de série



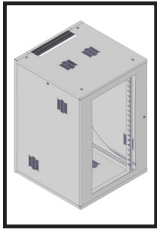
Beispiel 7507000:
#01|#04|7507000#09|600#10|358
#11|400#50|7507000#51|
E-24CM-0000001



Example 7507000:
#01|#04|7507000#09|600#10|358
#11|400#50|7507000#51|
E-24CM-000



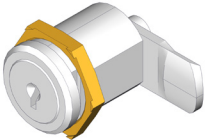
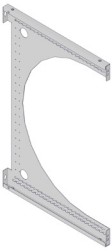
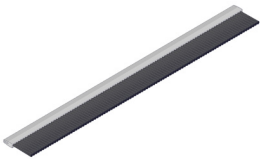





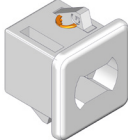
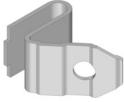


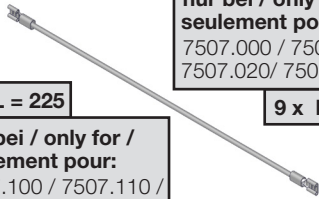
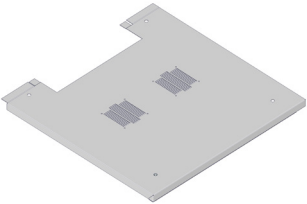

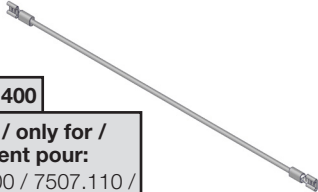


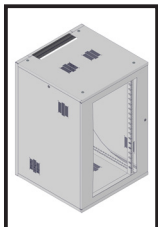
Exemple 7507000:
#01|#04|7507000#09|600#10|358
#11|400#50|7507000#51|
E-24CM-0000001



3. Produktbeschreibung
3. Product description
3. Description du produit

3.3 Lieferumfang
3.3 Scope of delivery
3.3 Composition de la livraison

<p>1 x</p>  <p>Pos.1</p>	<p>1 x</p>  <p>Pos.6</p>	<p>3 x</p>  <p>Pos.12</p>
<p>2 x</p>  <p>Pos.2</p>	<p>4 x</p>  <p>Pos.7</p>	<p>8 x</p>  <p>Pos.13</p>
<p>1 x</p>  <p>nur bei / only for / seulement pour: 7507.020 / 7507.030 / 7507.120 / 7507.200 / 7507.210 / 7507.220</p> <p>Pos.3</p>	<p>2 x</p>  <p>Pos.8</p>	<p>2 x</p>  <p>Pos.14</p>
<p>2 x</p>  <p>nur bei / only for / seulement pour: 7507.000 / 7507.010 / 7507.100 / 7507.110</p> <p>Pos.3.1</p>	<p>12 x</p>  <p>Pos.9</p>	<p>2 x</p>  <p>Pos.15</p>
<p>2 x</p>  <p>Pos.4</p>	<p>2 x</p>  <p>Pos.10</p>	<p>nur bei / only for / seulement pour: 7507.000 / 7507.010 / 7507.020 / 7507.030</p> <p>7 x L = 225 9 x L = 225</p>  <p>Pos.16</p>
<p>2 x</p>  <p>Pos.5</p>	<p>2 x</p>  <p>Pos.11</p>	<p>2 x L = 400</p> <p>nur bei / only for / seulement pour: 7507.100 / 7507.110 / 7507.120 / 7507.200 / 7507.210 / 7507.220</p>  <p>Pos.17</p>



4. Montage und Aufstellung

4. Assembly and siting

4. Montage et implantation

DE

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

- Vor der Montage ist zu beachten, dass
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht höher als +80 °C ist.
 - die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht niedriger als -20 °C ist.
 - die relative Luftfeuchte 60 % nicht übersteigt.

Liegen besondere Betriebsbedingungen vor, muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.

Hinweise zur Montage

- Halten Sie die auf Seite 29 vorgegebenen Belastungsangaben ein.
- Bei der Montage der Gehäuse ist auf eine ausreichende Ebenheit der Montageflächen zu achten.
- Bei einer Wandmontage ist auf eine ausreichende Tragfähigkeit zu achten. Hier sind auch die Hinweise in der Anleitung des verwendeten Systemzubehörs zu berücksichtigen.

EN

4.1 Site requirements

- Prior to assembly, ensure that
- the ambient temperature at the installation site is not higher than +80 °C.
 - the ambient temperature at the installation site is not lower than -20 °C.
 - the relative humidity does not exceed 60%.

If used under special operating conditions, their suitability must be confirmed by Rittal.

Assembly instructions

- Observe the load capacities specified on page 29.
- When installing the enclosures the mounting surfaces must be sufficiently smooth.
- Ensure adequate carrying capacity for wall mounting. The notes in the instructions for the deployed system accessories must also be observed.

FR

4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation

Avant le montage, il faut veiller à ce que

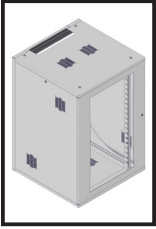
- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas supérieure à +80 °C.

- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas inférieure à -20 °C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 60%.

L'aptitude doit être confirmée par Rittal en cas de conditions d'utilisation particulières.

Instructions relatives au montage

- Veuillez respecter les charges maximales admissibles précisées à la page 29.
- Lors du montage des coffrets, il faut préserver une planéité suffisante de la surface de montage.
- Une capacité de charge suffisante doit être assurée en cas de montage mural. Les remarques de la notice des accessoires utilisés doivent également être respectées



4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.2 Aufstelloptionen
4.2 Siting options
4.2 Options d'installation

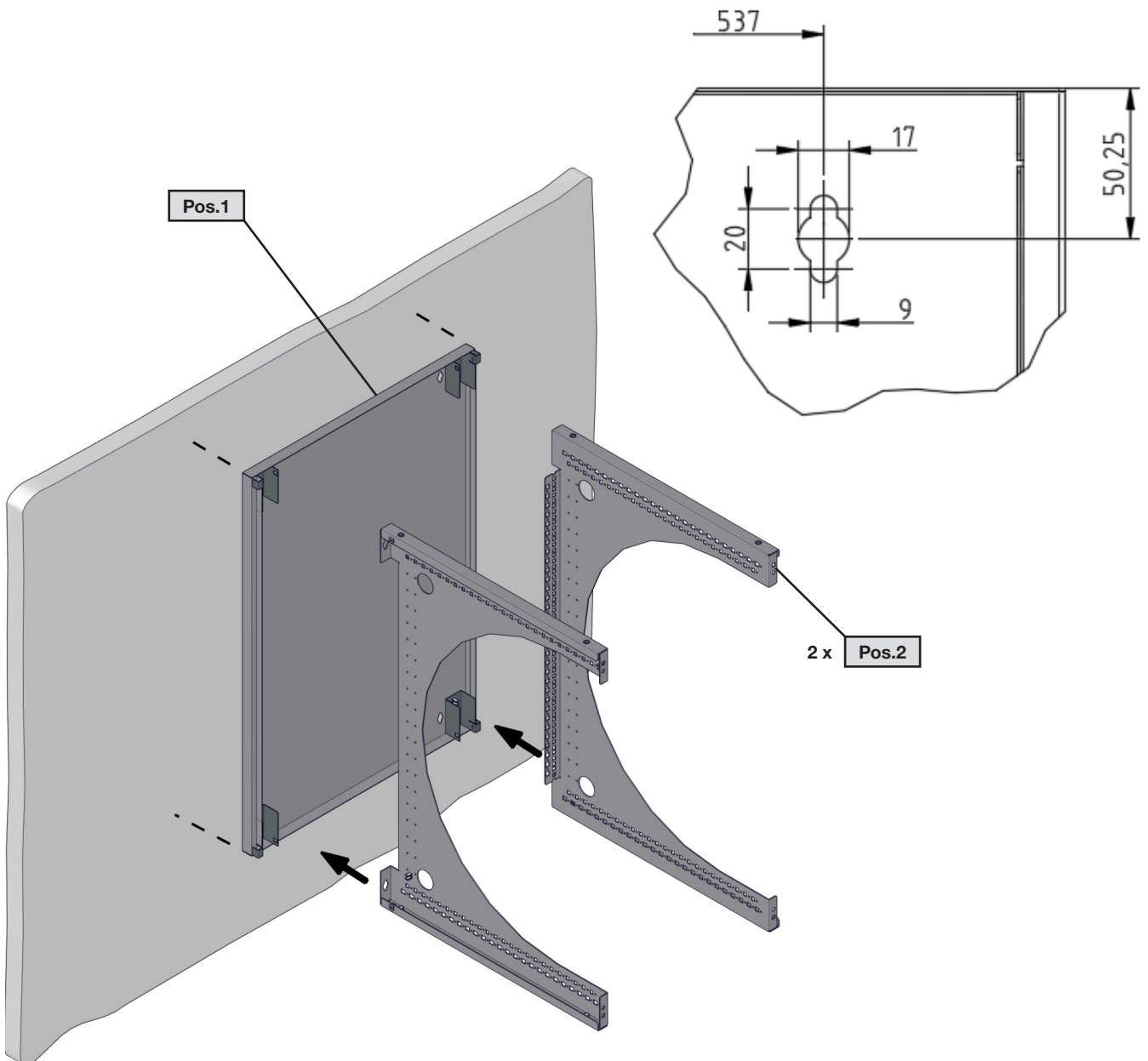


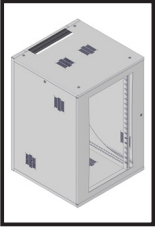
Nur bei Wandmontage:
Only for wall mounting:
Uniquement pour le montage mural:

Befestigung Rückwand mit Tragblechen an bauseitiger Wand, Befestigungsmaterial nicht im Lieferumfang enthalten, Befestigungsmaterial muss entsprechend der bauseitigen Wand verwendet werden.

The rear panel should be fastened with support plates to the wall supplied by the customer. The fastening materials are not included in the delivery and must be used according to the type of wall provided by the customer.

Fixation de la paroi arrière avec des tôles de support sur le mur fourni par le client, matériel de fixation non compris dans la livraison, le matériel de fixation doit être utilisé en fonction du mur fourni par le client.

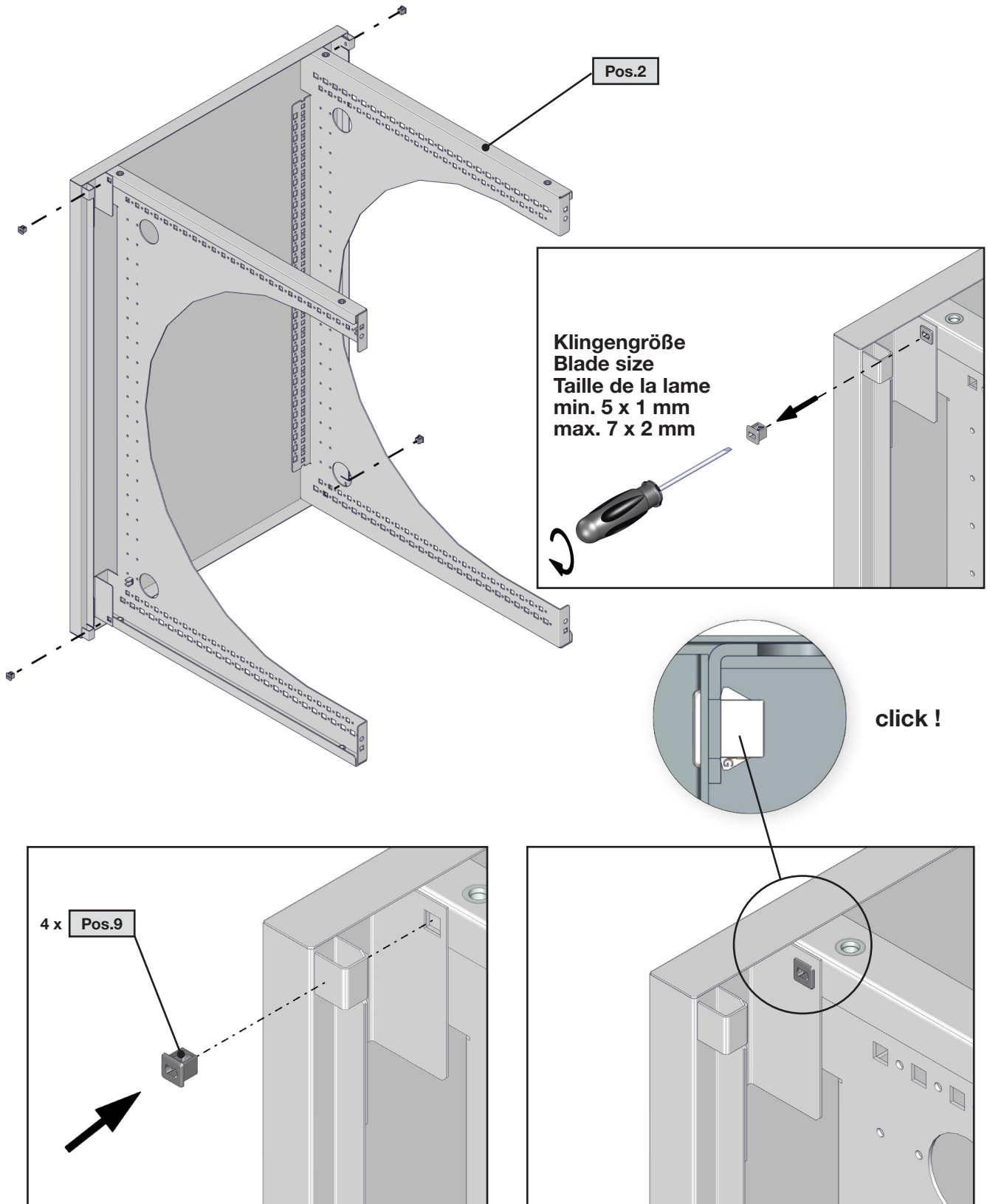


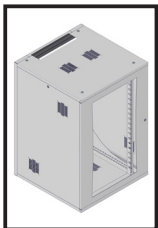


4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation



4.3 Montage Tragbleche an Rückwand 4.3 Mounting the support plates on the rear wall 4.3 Montage des tôles de support sur la paroi arrière

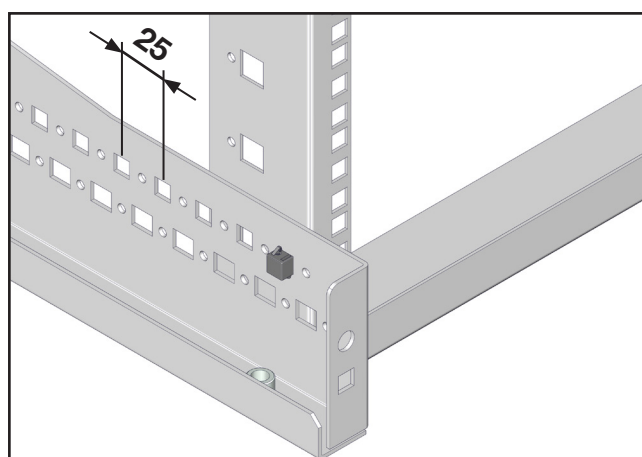
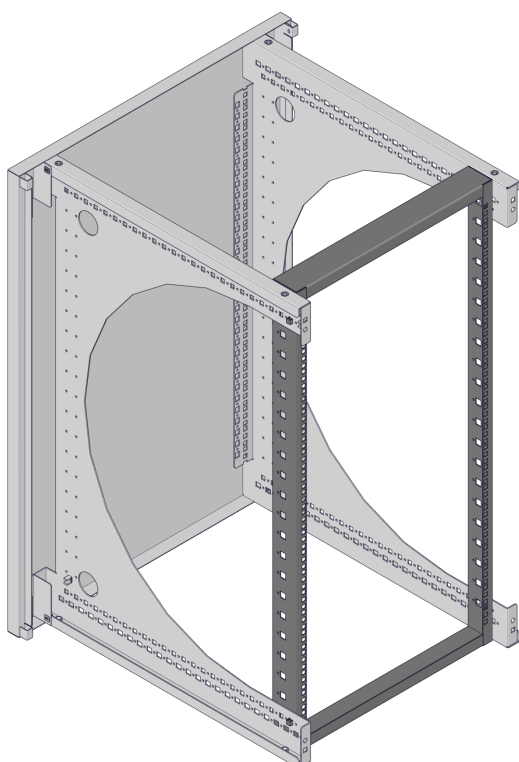
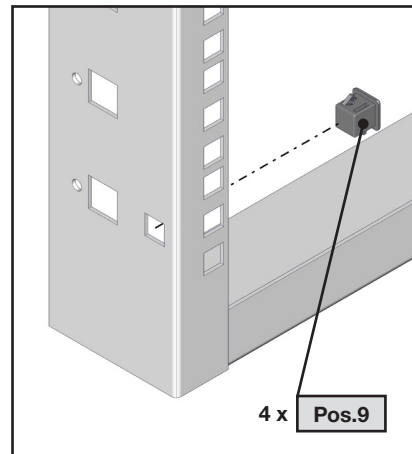
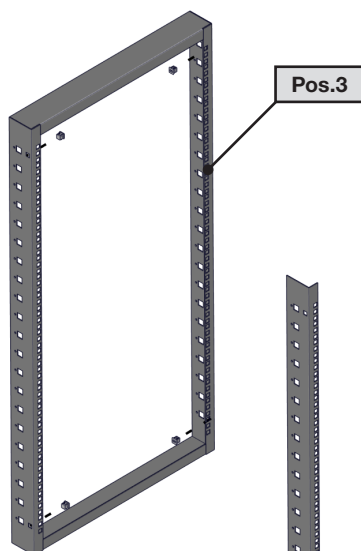
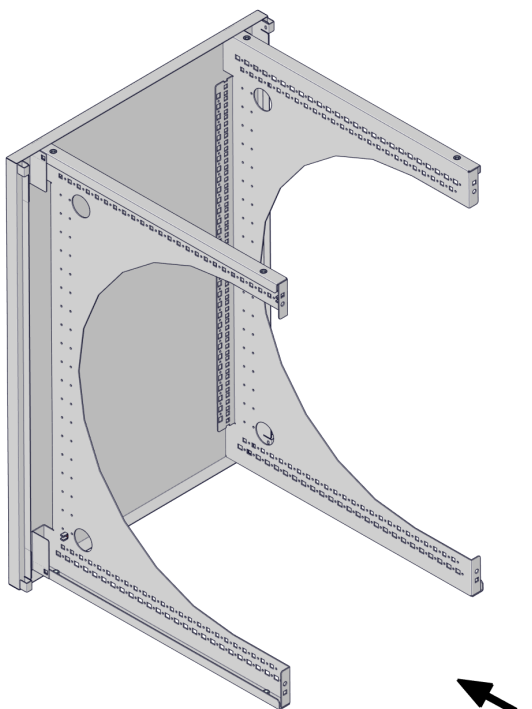


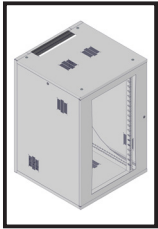


4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation



4.4 Montage 19"-Rahmen / 19"-Profilschienen an Tragblech
4.4 Mounting the 19" frame / 19" profile rails on support plate
4.4 Montage des cadres 19" / rails profilés 19" sur tôle de support





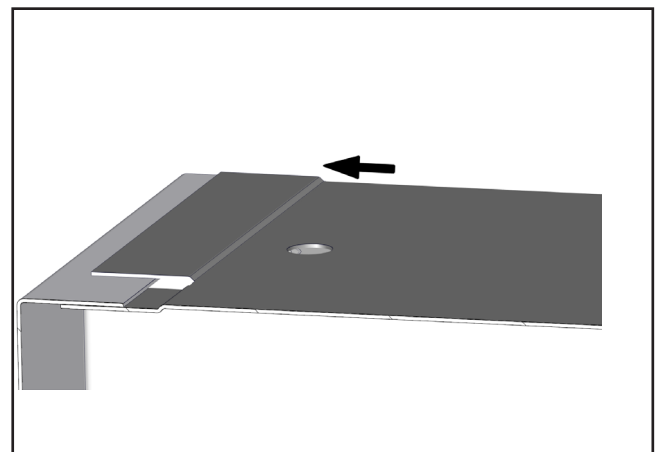
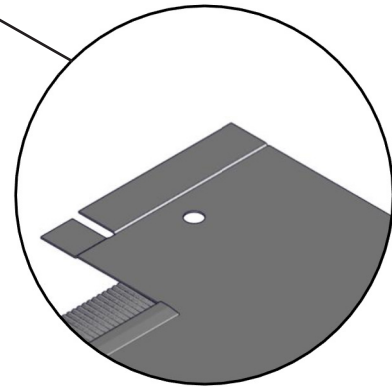
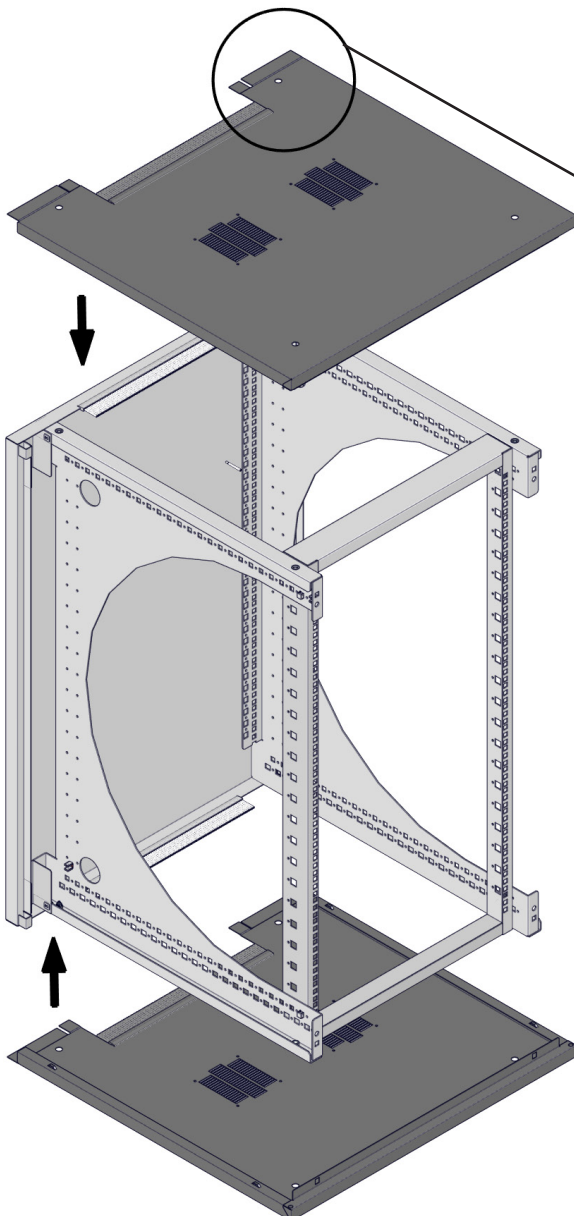
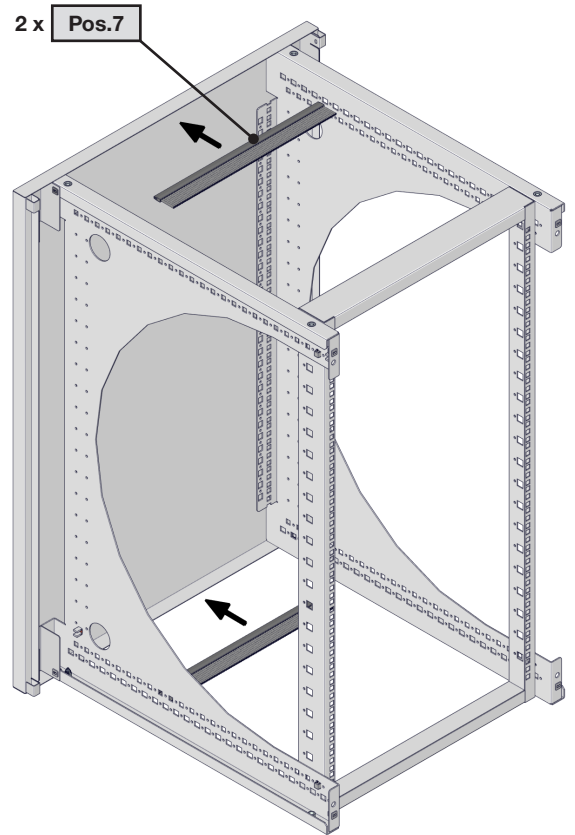
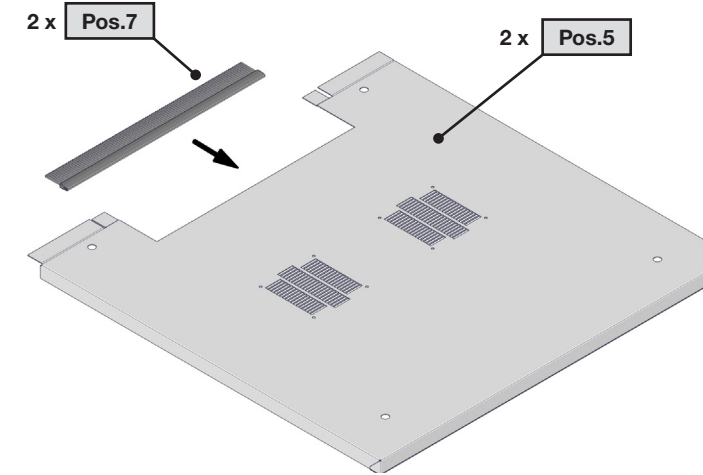
SW22

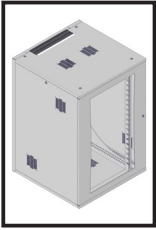
DE EN FR

4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.5 Montage Dach/-Bodenblech
4.5 Mounting the roof / floor panel
4.5 Montage du toit / de la tôle de fond

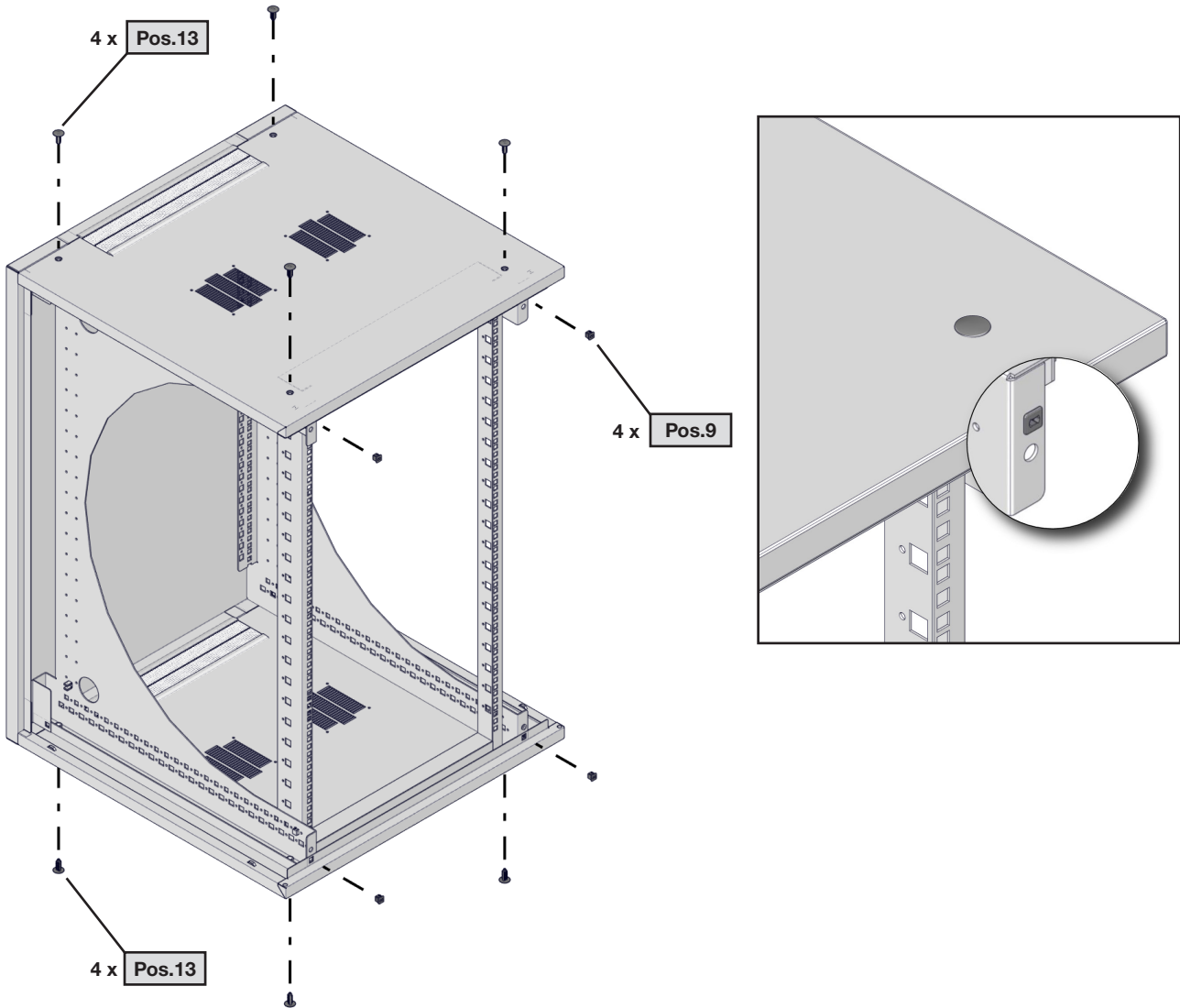




4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



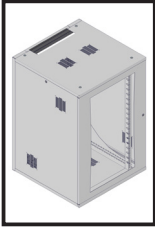
4.5 Montage Dach-/Bodenblech
 4.5 Mounting the roof / floor panel
 4.5 Montage du toit / de la tôle de fond



4 x Stopfen im Bodenbereich entfallen bei Montage von optionalen Nivellierfüßen DK 7507.740 oder Transportrollen TE 7000.672

4 x plugs in the bottom area are not required when mounting optional levelling feet DK 7507.740 or transport castors TE 7000.672

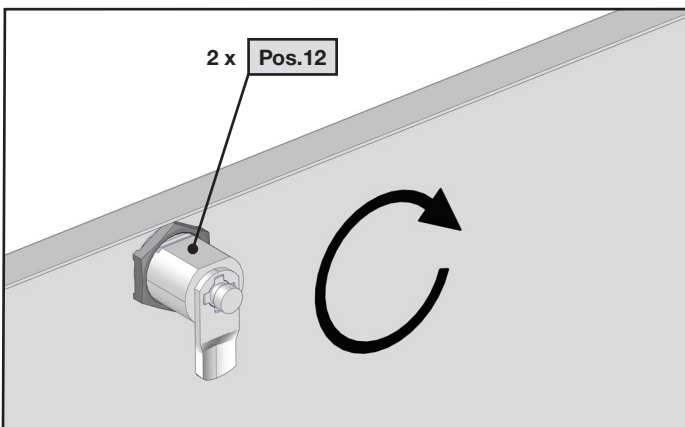
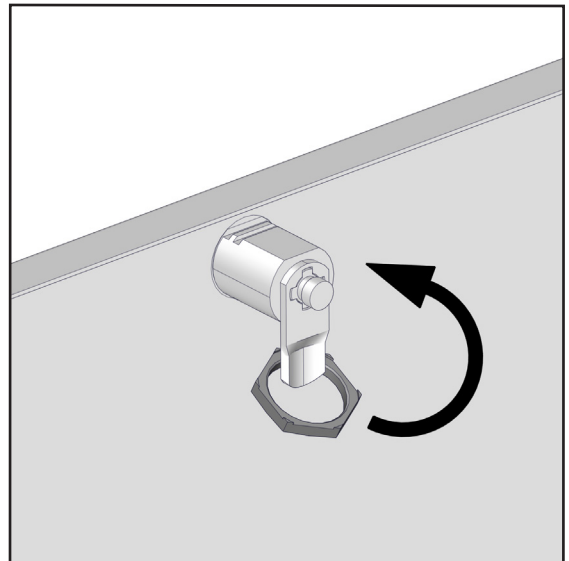
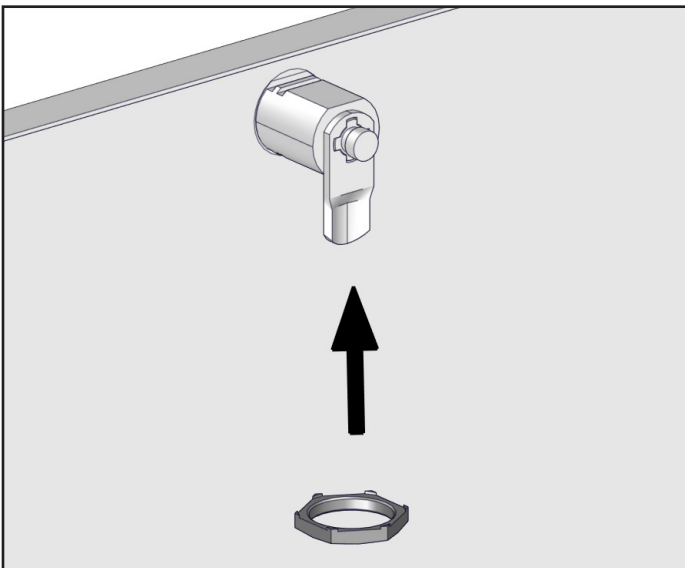
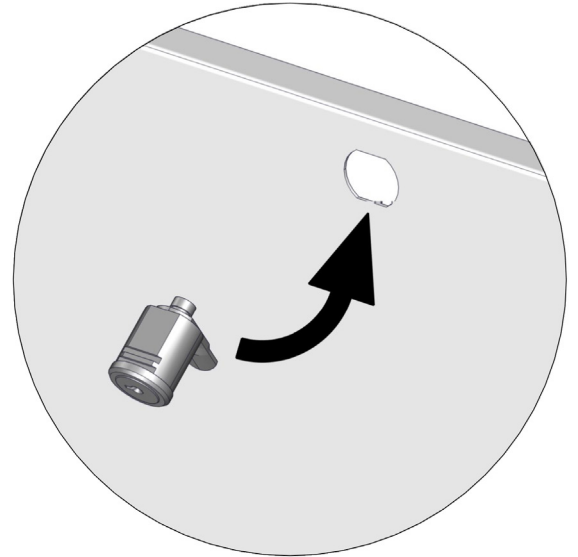
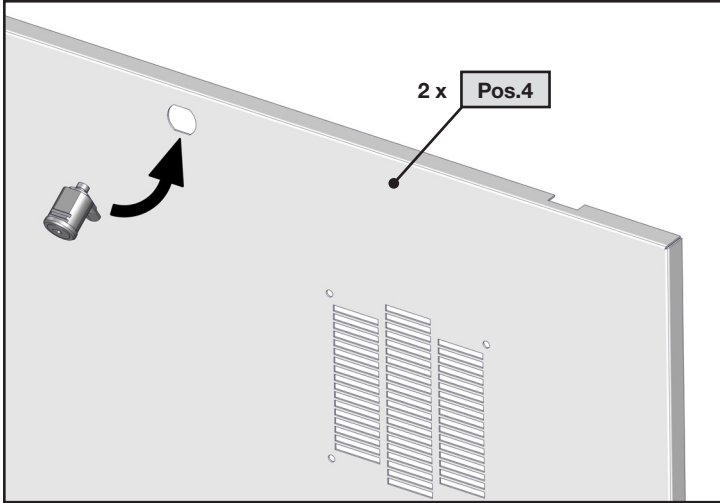
4 x bouchons dans la zone du sol ne sont pas nécessaires en cas de montage de pieds de nivellement DK 7507.740 ou roulettes de transport TE 7000.672

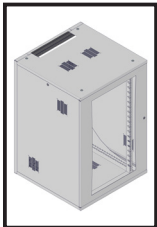


SW22

4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

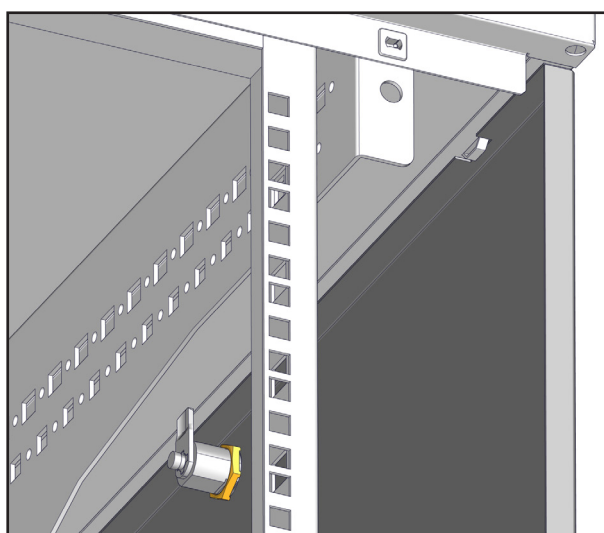
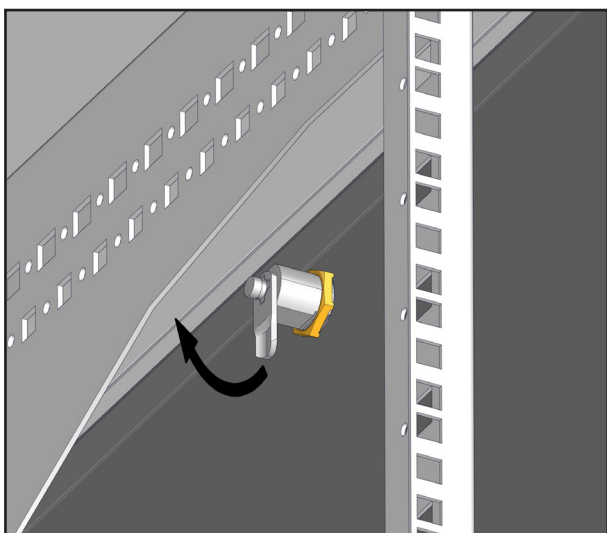
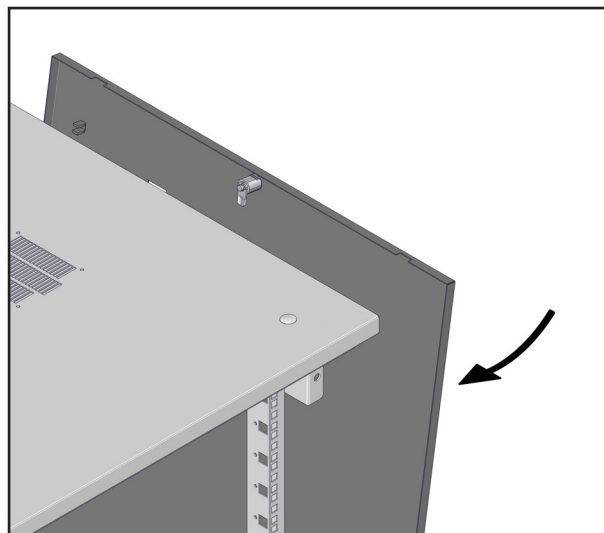
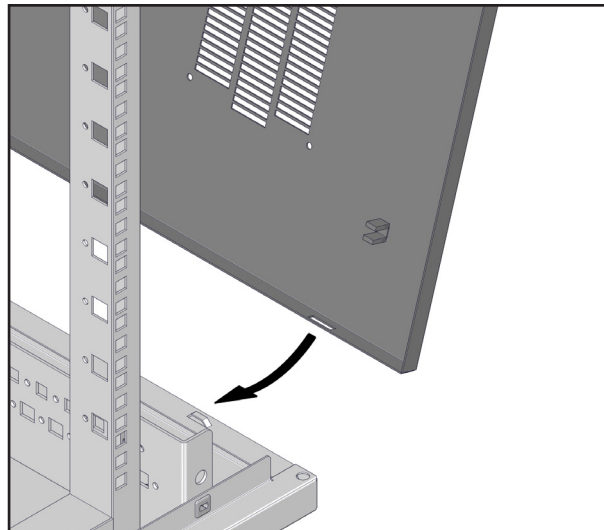
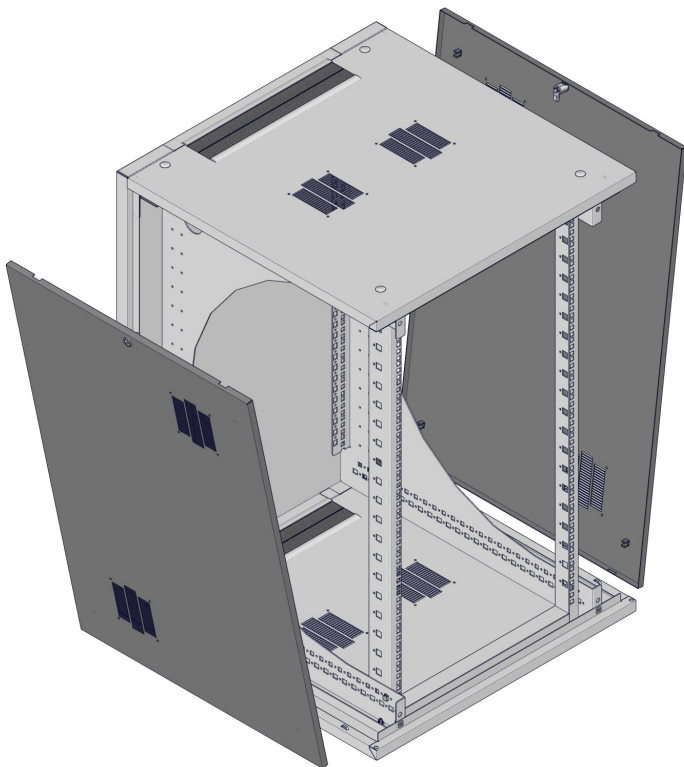
4.6 Montage Schloss für Seitenwände
4.6 Mounting the lock for side panels
4.6 Montage de la serrure pour parois latérales

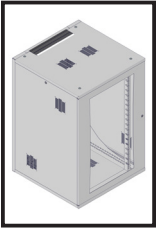




4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

4.7 Montage Seitenwände 4.7 Mounting the side panels 4.7 Montage des parois latérales





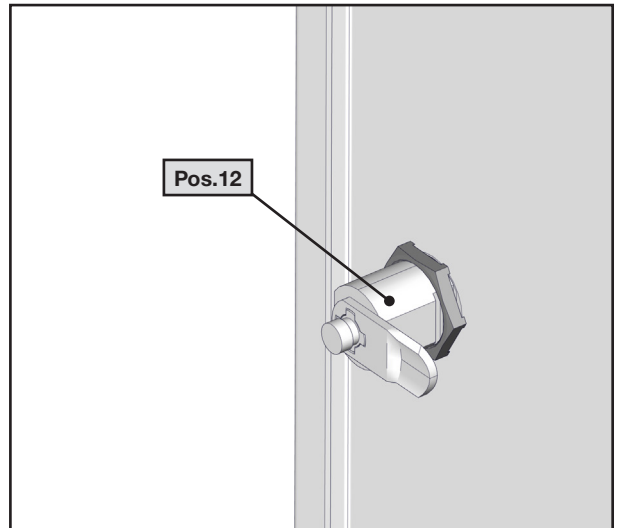
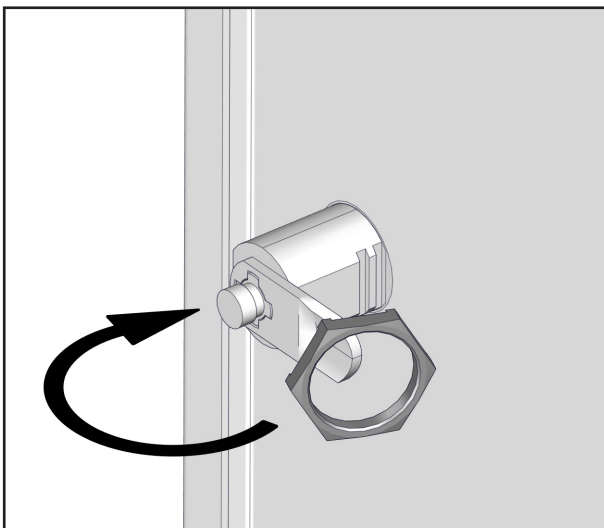
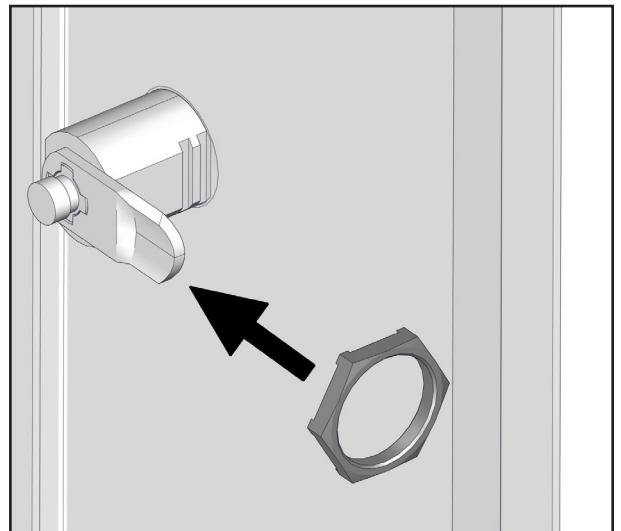
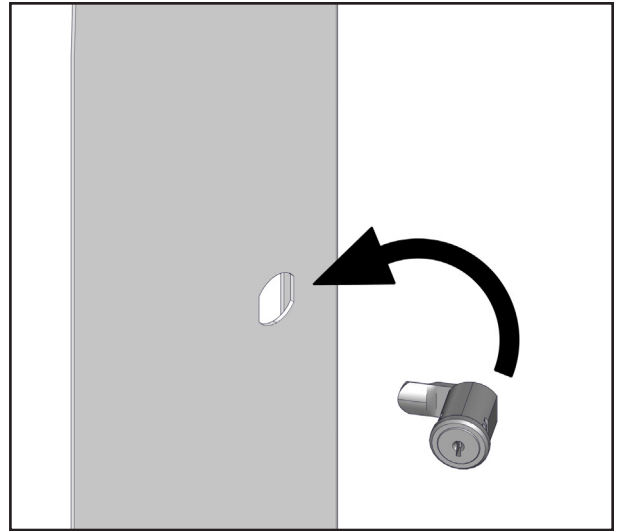
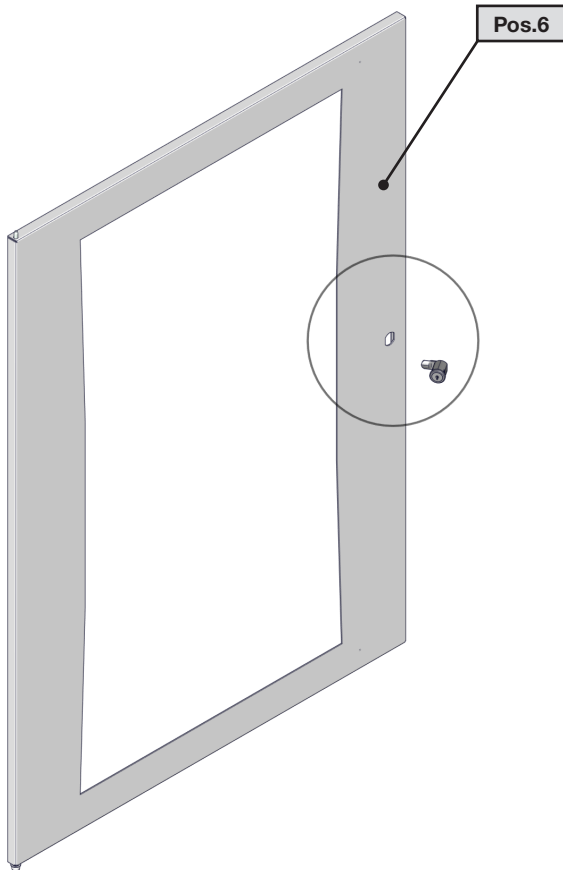
SW22

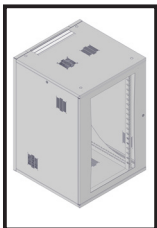


DE EN FR

4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

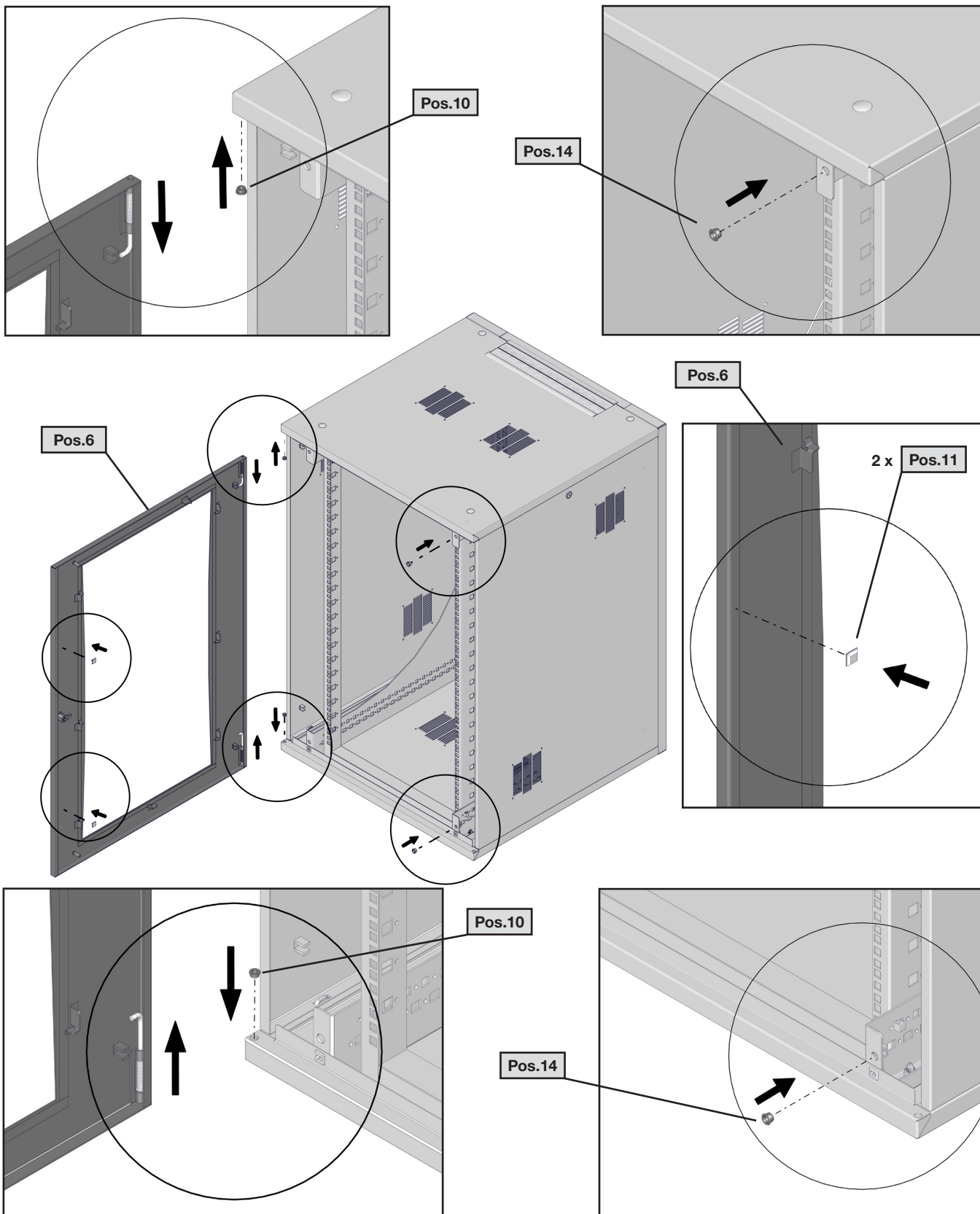
4.8 Montage Schloss für Sichttür
4.8 Mounting the lock for glazed door
4.8 Montage de la serrure pour porte vitrée

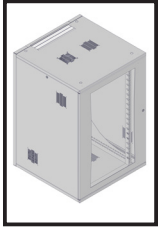




4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

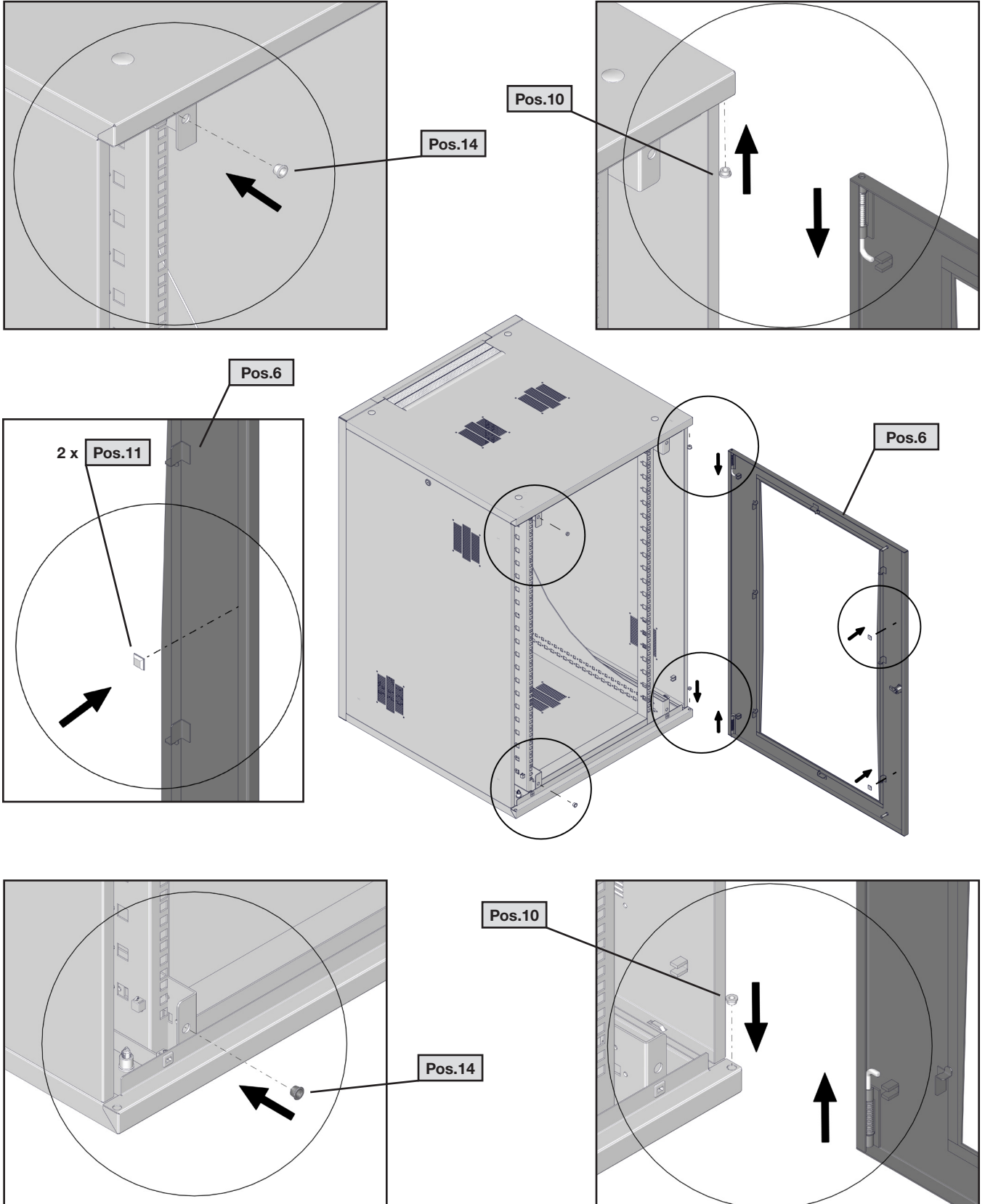
4.9 Montage Sichttür, Türanschlag links
4.9 Mounting the glazed door, door hinged on left
4.9 Montage de la porte vitrée, charnière de porte à gauche

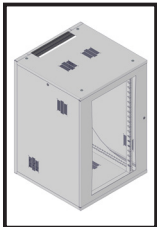




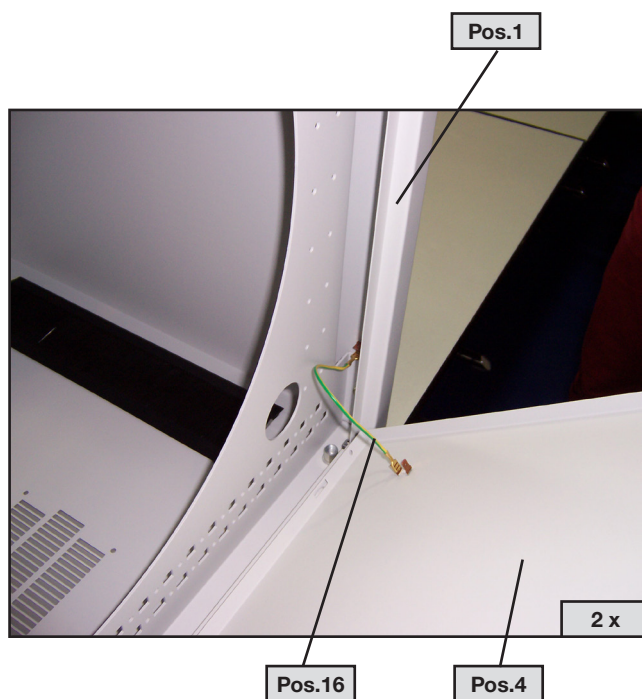
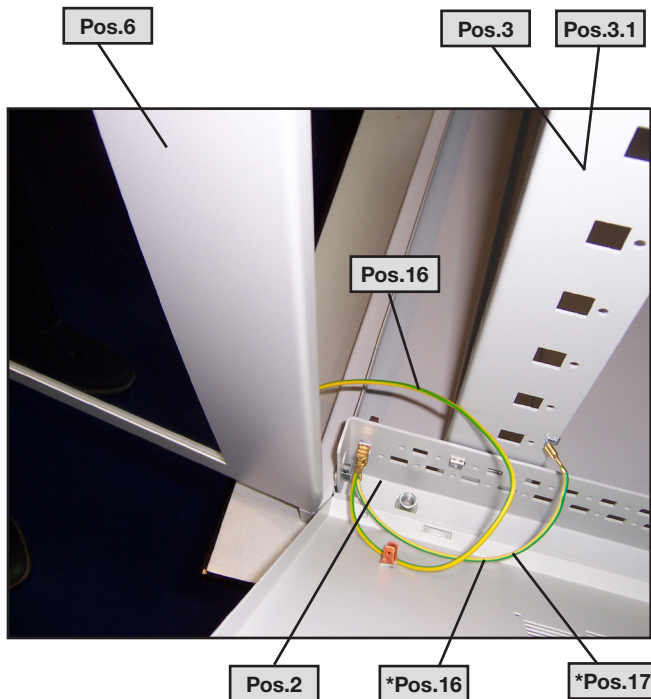
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.10 Montage Sichttür, Türanschlag rechts
4.10 Mounting the glazed door, door hinged on right
4.10 Montage de la porte vitrée, charnière de porte à droite

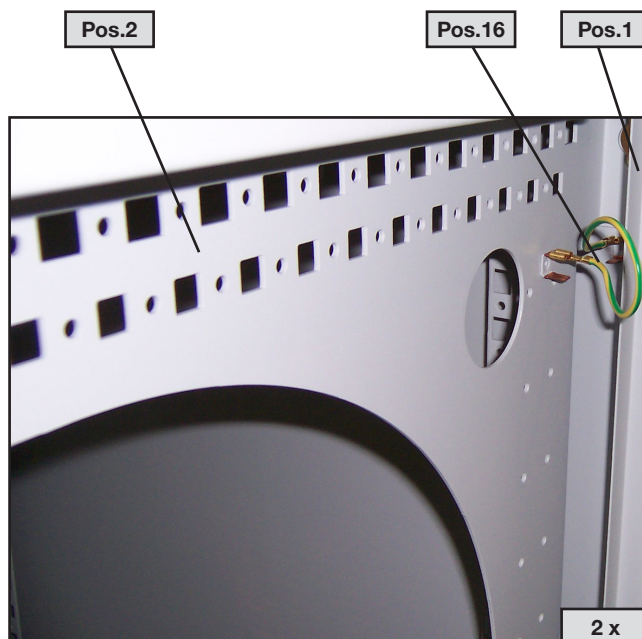
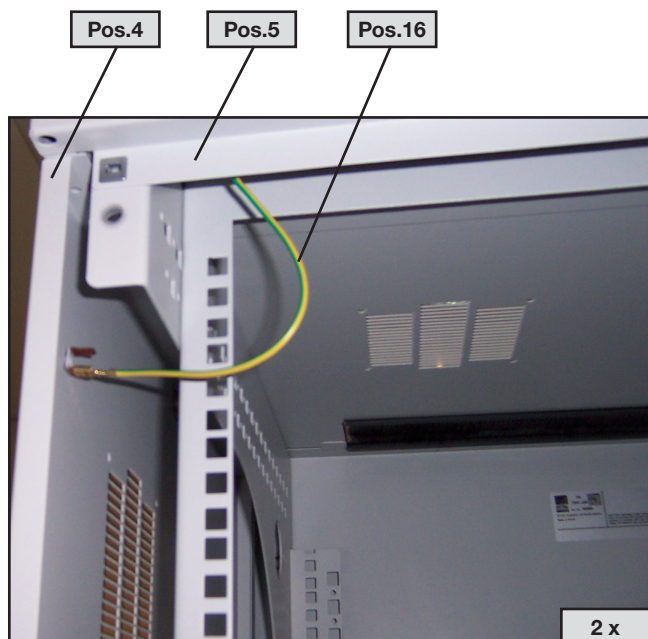


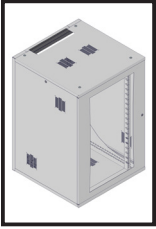


5. Erdung und Potenzialausgleich
5. Earthing and potential equalisation
5. Mise à la terre et équipotentialité



- *Pos.16 - 1 x bei / at / chez 7507.020/7507.030 für / for / pour Pos.3
- *Pos.16 - 2 x bei / at / chez 7507.000/7507.010 für / for / pour Pos.3.1
- *Pos.17 - 1 x bei / at / chez 7507.120/7507.200/7507.210/7507.220 für / for / pour Pos.3
- *Pos.17 - 2 x bei / at / chez 7507.100/7507.110 für / for / pour Pos.3.1





6. Inspektion und Wartung 6. Inspection and maintenance 6. Inspection et entretien



DE

Der Wartungsplan ist empfohlen für alle FlatBoxes.

Wartungsintervall

Die Wartung muss regelmäßig in Abhängigkeit der Einsatz- und Umgebungsbedingungen, mindestens einmal jährlich durchgeführt und entsprechend dokumentiert werden.

Art und Umfang der durchzuführenden Arbeiten:

- Die Scharniere der Türen werden auf Leichtigkeit überprüft und mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel eingesprüht.
- Das Schloss wird auf Leichtigkeit überprüft. Alle beweglichen Verschlusssteile werden mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel eingesprüht. Alle Komponenten und Oberflächen werden auf äußere Beschädigungen untersucht.
- Stahlchränke werden zusätzlich auf Korrosionsspuren untersucht. Eventuelle Beschädigungen werden wie folgt repariert:
 - Kleinflächige Schäden, die nur einen Teil der Oberfläche betreffen (z. B. Kratzer): Oberfläche an der beschädigten Stelle leicht anschleifen und alle Korrosionsspuren sowie alle Verschmutzungen entfernen. Je nach Größe der Beschädigung entweder mit einem Lackstift, einem Pinsel oder mit der Lackspraydose den Rittal Ausbesserungslack aufbringen (alternativ: 2K-PUR Acryllack)
 - Großflächige Schäden: Oberfläche gleichmäßig abreiben und mit Testbenzin reinigen; anschließend gesamte Fläche mit Rittal Ausbesserungslack überlackieren (alternativ: 2K-PUR Acryllack).

Wartungsarbeiten sind durch die jeweilige Fachkraft zu vollziehen. Alle allgemein geltenden Richtlinien zu Wartungseinheiten sind einzuhalten.

Hinweis: Beim Reinigen der Oberflächen ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeiten über die Kabeleinführung in das Gehäuse eingebracht werden.

EN

The maintenance schedule is recommended for all FlatBoxes.

Maintenance interval

Maintenance must be performed at regular intervals depending on use and ambient conditions, at least once annually and documented accordingly.

Nature and extent of the work to be performed:

- The hinges of the doors are checked for ease of movement and sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- The lock is checked for ease of movement. All moving closure parts are sprayed with a suitable, water-free lubricant. All components and surfaces are examined for external damage.
- Steel enclosures are also inspected for traces of corrosion. Any damage is repaired as follows:
 - Damage to small areas that affect only a part of the surface (e.g. scratches): Lightly sand off the surface at the damaged place and remove all traces of corrosion as well as all contamination. Depending on the degree of damage, apply the Rittal touch-up paint either with a paint stick, a brush or a spray can (alternative: 2K-PUR acrylic paint).
 - Large area damage: Smooth the surface uniformly and clean with white spirit; then paint over the entire surface with Rittal touch-up paint (2K-PUR acrylic paint).

All maintenance work should be carried out by trained experts. The applicable guidelines on maintenance units must be observed.

Note: When cleaning the surfaces, take care to prevent the ingress of liquids into the enclosure via the cable entry.

FR

Le calendrier d'entretien est recommandé pour tous les coffrets FlatBox.

Periodicité d'entretien

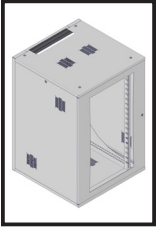
L'entretien doit être réalisé régulièrement en fonction des conditions d'exploitation et ambiantes, au minimum une fois par an, et consigné en conséquence.

Type et ampleur des travaux à effectuer :

- En cas d'utilisation de charnières, leur mobilité doit être vérifiée et elles doivent être vaporisées avec un lubrifiant sans eau.
- La mobilité de la serrure est vérifiée. Toutes les pièces de fermeture mobiles sont vaporisées avec un lubrifiant sans eau adapté. Tous les composants et toutes les surfaces doivent être examinés afin de vérifier qu'il n'y a pas de dommages externes.
- Les armoires en acier sont de plus inspectées pour vérifier qu'il n'y a pas de traces de corrosion. Les détériorations éventuelles doivent être réparées de la manière suivante :
 - Dommages de petite superficie qui ne concernent qu'une partie de la surface (par exemple rayures) : poncer légèrement la surface à l'endroit endommagé et ôter toutes les traces de corrosion et de saleté. Selon la taille des dommages, appliquer la peinture de retouche Rittal soit avec un crayon pour retouches, un pinceau ou une bombe de peinture (ou aussi avec de la peinture acrylique 2K-PUR).
 - Dommages de grande superficie : poncer uniformément la surface et la nettoyer avec du white-spirit ; appliquer ensuite la peinture de retouche Rittal sur l'ensemble de la surface (ou de la peinture acrylique 2K-PUR).

Les travaux d'entretien doivent être réalisés par le spécialiste respectif. Toutes les directives générales en vigueur en matière d'entretien doivent être respectées.

Remarque : lors du nettoyage des surfaces, veiller à ne pas introduire de liquide dans le coffret via l'introduction de câbles.



7. Lagerung 7. Storage 7. Stockage

DE

Bei der Lagerung des Gehäuses ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur nicht höher als +80 °C ist.
- die Umgebungstemperatur nicht niedriger als -20 °C ist.
- die relative Luftfeuchte 60 % nicht übersteigt.

Liegen besondere Umgebungsbedingungen vor, muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.

EN

When storing the enclosure, ensure that

- the ambient temperature is not higher than +80 °C.
- the ambient temperature is not lower than -20 °C.
- the relative humidity does not exceed 60%.

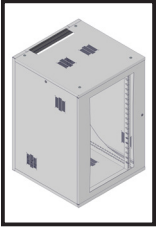
If used under special operating conditions, their suitability must be confirmed by Rittal.

FR

Pour le stockage du coffret, il faut veiller à ce que

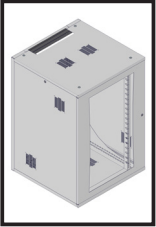
- la température ambiante ne soit pas supérieure à +80 °C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -20 °C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 60 %.

L'aptitude doit être confirmée par Rittal en cas de conditions d'utilisation particulières.

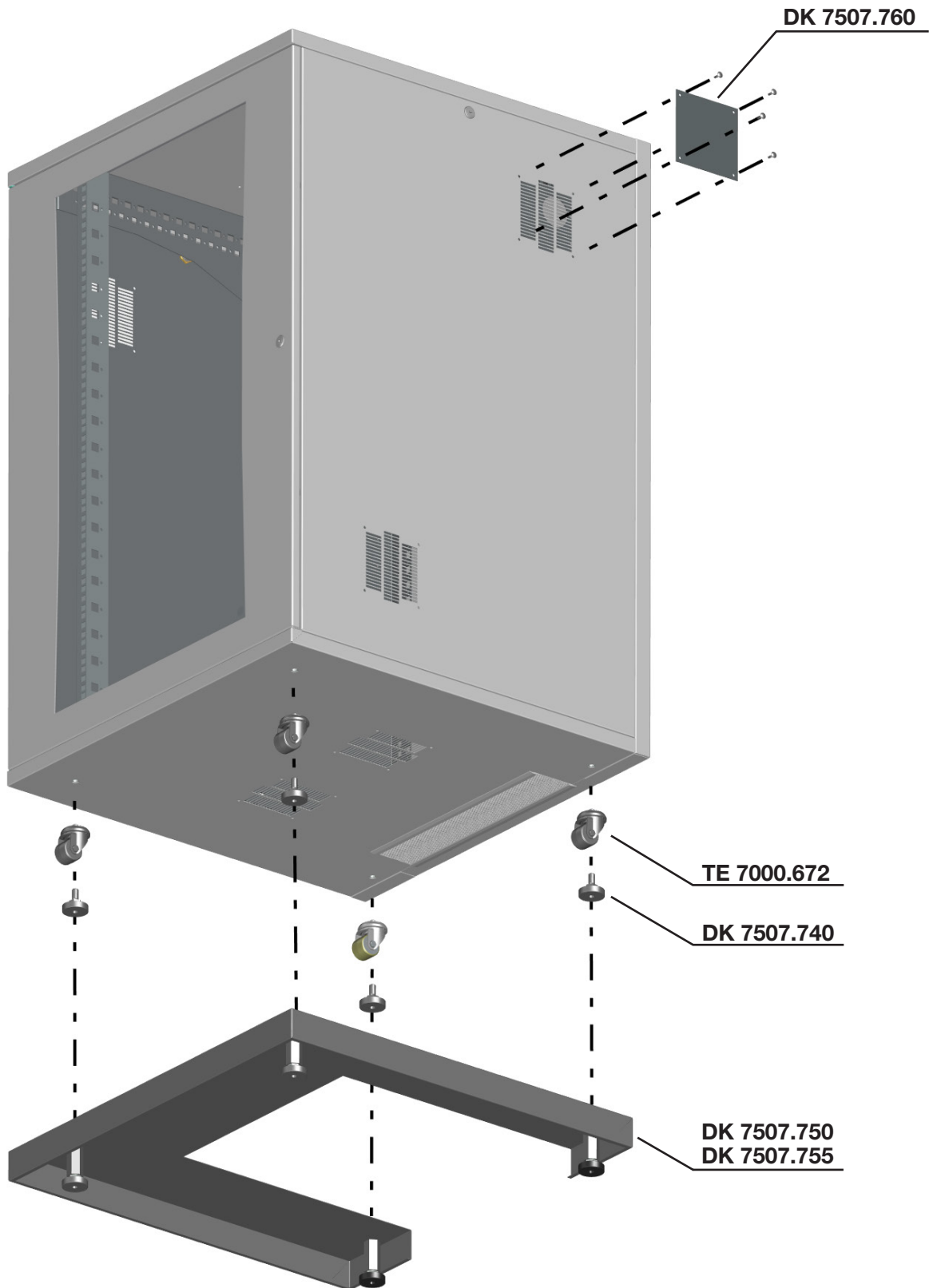


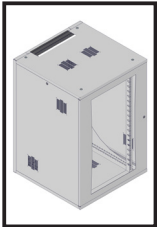
8. Technische Daten
8. Technical specifications
8. Caractéristiques techniques

Best.-Nr. DK Model No. DK Référence DK	Abmaße Dimensions Dimensions			HE / U	Belastbarkeit max. Load capacity max. Charge admissible max. (N)
	Breite Width Largeur (mm)	Höhe Height Hauteur (mm)	Tiefe Depth Profondeur (mm)		
7507.000	600	358	400	6	300
7507.010	600	492	400	9	450
7507.020	600	625	400	12	600
7507.030	600	758	400	15	750
7507.100	600	358	600	6	300
7507.110	600	492	600	9	450
7507.120	600	625	600	12	600
7507.200	700	758	700	15	750
7507.210	700	892	700	18	750
7507.220	700	1025	700	21	750



9. Zubehör, optional
9. Accessories, optional
9. Accessoires, en option





10. Ersatzteile
10. Spare parts
10. Pièces de rechange

DE

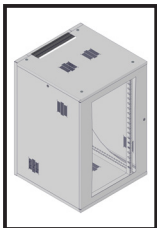
Eine aktuelle Übersicht finden Sie auf www.rittal.de.

EN

A current overview is available at www.rittal.com.

FR

Une version actualisée de cette notice est disponible sur le site internet www.rittal.fr.



11. Garantie
11. Warranty
11. Garantie

DE

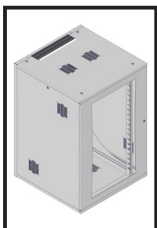
Es gelten die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der jeweiligen Rittal Vertriebs- und Tochtergesellschaften genannten Bedingungen.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



12. Kundendienstadressen
12. Customer services addresses
12. Coordonnées des services après-vente

DE

Kontaktdaten finden Sie auf der Internetseite von Rittal unter folgender Adresse:

– <https://www.rittal.de/Rittal-Standorte>

EN

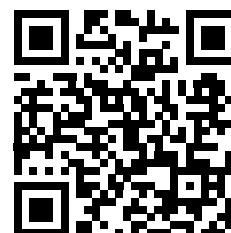
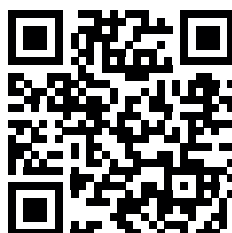
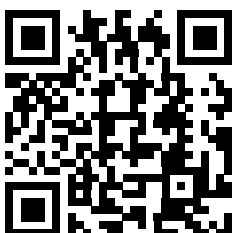
Contact details can be found on the Rittal website at:

– <https://www.rittal.com/rittal-locations>

FR

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente sur le site internet :

– <https://www.rittal.fr/sites-rittal>



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

05.2024/D-0000-00003687-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

